

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト（言語別）

アラビア語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
生活	400025000	アラビア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 フランス語 ロシア語	外国免許からの切替	警視庁	2002
生活	400031500	アラビア語 ウルドゥ語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 ダリ語 中国語 トルコ語 日本語 バンシュ トゥーン語 ビルマ語 フランス語 ベルシャ語 ロシア語	難民認定手続案内	法務省 東京入国管理局	2006/03
医療	400000100	アラビア語 インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 クメール語 クロアチア語 スペイン語 タイ語 タガログ語 ドイツ語 中国語 日本語 フランス語 ベトナム語 ベルシャ語 ポルトガル語 ラオ語 ロシア語	多言語医療問診票(17カ国語)	国際交流ハー ティー港南台	2000/01
その他	400018200	アラビア語 インドネシア語 英語 エストニア語 韓国・朝鮮語 クメール語 ギリシャ語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 ネパール語 ハンガリー語 ビルマ語 ヒンディー語 フランス語 ベトナム語 ベルシャ語 ベンガル語	世界のことばえほん こんにちは	横浜市港北国際 交流ラウンジ	2004/03

インドネシア語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
生活	400029500	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ビルマ 語 ベトナム語 ベルシャ語 ベンガル語 ポルトガル語 ロシア語	緑区役所によろこそ	横浜市緑区役所・緑 区外国人と共生する まちづくりネットワ ーク	[不明]
生活	400011800	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 フラン ス語 ベトナム語 ポルトガル語	在住外国人のための多言語生活ガイドブック	自治体国際化協 会(CLAIR)	2003/03
生活	400012000	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポ ルトガル語	在住外国人のための多言語住宅ガイドブック	自治体国際化協 会(CLAIR)	2003/03
生活	400042200	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	脱退一時金裁定請求書：(日本から出国さ れる外国人のみなさまへ)	社会保険庁	2008
医療	400010400	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 シンハラ語 スペイン語 タイ語 タミール語 タガログ語 中国語 日本語 ベルシャ語 ポルトガル語	診察申込書事務窓口用	茅ヶ崎市	[不明]
医療	400000100	アラビア語 インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 クメール語 クロアチア語 スペイン語 タイ語 タガロ グ語 ドイツ語 中国語 日本語 フランス語 ベトナム 語 ベルシャ語 ポルトガル語 ラオ語 ロシア語	多言語医療問診票(17カ国語)	国際交流ハー ティー港南台	2000/01
医療	400011900	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポ ルトガル語	在住外国人のための多言語医療ガイドブック	自治体国際化協 会(CLAIR)	2003/03
女性・育児	400004500	インドネシア語 英語 スペイン語 タイ語 タガロ グ語 ポルトガル語	母子健康手帳	母子保健事業団	2000
定期刊行物	410004700	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語	港南ラウンジニュース	港南国際交流ラウ ンジ	[不明]
定期刊行物	410002500	インドネシア語 英語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポ ルトガル語 ラオ語	こんにちは神奈川	神奈川県	[不明]
その他	400018200	アラビア語 インドネシア語 英語 エストニア語 韓国・朝鮮語 クメール語 ギリシャ語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 ネパール語 ハンガリー語 ビルマ語 ヒンディー語 フランス語 ベトナム語 ベルシャ語 ベンガル語	世界のことばえほん こんにちは	横浜市港北国際 交流ラウンジ	2004/03

ウルドゥ語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
生活	400031500	アラビア語 ウルドゥ語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 ダリ語 中国語 トルコ語 日本語 バンシュ トゥーン語 ビルマ語 フランス語 ベルシャ語 ロシア語	難民認定手続案内	法務省 東京入国管理局	2006/03
女性・育児	400024700	英語 ウルドゥ語 韓国・朝鮮語 タガログ語 中国語 日本語	多言語子育て情報	多言語育児情報誌を作る会	2004

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト（言語別）

英語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
生活	400038200	英語	Japan scope	NEWCOM JAPAN 株式会社 ニューコム	2007/10
生活	400020500	日本語 英語	生活ハンドブック 認定された方の日本でのくらしのために 改訂版	アジア福祉教育財団 難民事業本部	2005/02
生活	400017200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ポルトガル語	神奈川県で暮らす外国人のための公営住宅入居の手引き	かながわ外国人すまいサポートセンター	2003/07
生活	400017400	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	住宅の借方マニュアル	かながわ外国人すまいサポートセンター	2001/03
生活	400037600	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人生活情報案内	フェスタネットよこはま	2007/01
生活	400045401	英語	愛知生活便利帳	愛知県国際交流協会	2010/02
生活	400039900	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	資源とごみの地域別収集日	綾瀬市	2008
生活	400040000	英語 日本語 スペイン語 タイ語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	資源とごみの分け方・出し方	綾瀬市	2008
生活	400044300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	日本で暮らす外国人の皆さんに：ようこそ綾瀬市へ！	綾瀬市	2009
生活	400011600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	ペットボトルの分別収集が始まります	横浜市	2000/02
生活	400028500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	ごみと資源の分け方・出し方 保存版	横浜市	2005/02
生活	400029200	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語	市営住宅住まいのしおり	横浜市	2003
生活	400030600	英語	住民税申告書	横浜市	2006
生活	400036000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	リビングガイド	横浜市	2009/03
生活	400042000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	外国人登録は正しく行われていますか？	横浜市	2008
生活	400000800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	国民年金ガイド	横浜市	1998/07
生活	400030700	英語	住民税の納税手続きについて	横浜市	2006
生活	400011300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	金沢区区民生活マップ	横浜市金沢区	1998/10
生活	400064200	英語	Mictionary	横浜市資源循環局	2013/02
生活	400013300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語	新しく青葉区へ来られた方へ	横浜市青葉国際交流ラウンジ	2003/09
生活	400035000	英語	中区区民生活マップ 2007 : Naka-ku ward map	横浜市中区	2007/01/31
生活	400029900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 ポルトガル語	ごみと資源の分別の仕方	横浜市鶴見区	[不明]
生活	400029500	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ビルマ語 ベトナム語 ベルシャ語 ベンガル語 ポルトガル語 ロシア語	緑区役所によるこそ	横浜市緑区役所・緑区外国人と共生するまちづくりネットワーク	[不明]
生活	400003000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	ごみと資源の分別について	海老名市	2005
生活	400002800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	生活ガイドブック	茅ヶ崎市	[不明]

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト（言語別）

生活	400010500	英語 スペイン語 日本語 ポルトガル語	ごみの出し方	茅ヶ崎市	[不明]
生活	400032000	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語	外国人登録証明切替について	茅ヶ崎市	[不明]
生活	400035800	英語 スペイン語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	寒川町ごみの分別収集日程表	寒川町	2008/04
生活	400025000	アラビア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 フランス語 ロシア語	外国免許からの切替	警視庁	2002
生活	400037700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 マライ語 ラオ語	家庭ごみの出し方	厚木市	2007
生活	400045901	英語	外国語版ゴミ収集カレンダー	厚木市	2010/04
生活	400039600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	厚木市立中央図書館 利用案内	厚木市立中央図書館	[不明]
生活	400020700	英語 日本語	A handy living guide	港北国際交流ラウンジ	2005/04
生活	400034000	英語 日本語	座間市市制施行35周年市制要覧2006	座間市	2006/10
生活	400011800	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 フランス語 ベトナム語 ポルトガル語	在住外国人のための多言語生活ガイドブック	自治体国際化協会(CLAIR)	2003/03
生活	400012000	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	在住外国人のための多言語住宅ガイドブック	自治体国際化協会(CLAIR)	2003/03
生活	400042200	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	脱退一時金裁定請求書：(日本から出国される外国人のみなさまへ)	社会保険庁	2008
生活	400045301	日本語 英語 韓国・朝鮮語 中国語	新宿生活スタートブック 2010	新宿区地域文化部文化観光国際課	2010/09
生活	400045104	英語	新宿区外国人区民のための生活情報	新宿区役所	2009/03
生活	400001800	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	外国人くらしのガイドブック	神奈川県	2001/03
生活	400008100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	消費生活リーフレット	神奈川県	2000/03
生活	400023800	英語 韓国・朝鮮語 日本語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	防犯対策ガイド：神奈川県犯罪のない安全・安心まちづくり	神奈川県	2006
生活	400044000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	神奈川県あんしん賃貸支援事業	神奈川県	2009
生活	400037200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	森の恵みをあなたのもとへ：県営水道ガイドブック：県営水道の概要(平成20年度版)	神奈川県営水道	[不明]
生活	400000200	英語 スペイン語 中国語	GARBAGE(ゴミと資源の分け方、出し方)	秦野市	1999/11
生活	400010900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	秦野市に住む外国人のための生活ガイド	秦野市	1992/12
生活	400007500	英語	Living in Zushi	逗子市	[不明]
生活	400028300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 ポルトガル語	2004年4月1日から粗大ゴミの処理方法が変わります	川崎市	2004
生活	400028400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人市民に身近な市税の案内	川崎市	2006/04
生活	400036200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市「ごみと資源物の分け方・出し方」	川崎市	2009
生活	400041100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市居住支援制度	川崎市	2007
生活	400041500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	平成20年4月からミックスペーパーのモデル収集が始まります。	川崎市	2008

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト（言語別）

生活	400041600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	市政についての苦情は川崎市市民オンブズマンへ	川崎市	[不明]
生活	400042700	英語 日本語	川崎市市勢要覧 2009年版 : City of Kawasaki	川崎市	2008
生活	400064800	英語	Toward the realization of a low carbon recycling-based society	川崎市	[不明]
生活	400006300	英語 韓国・朝鮮語 中国語	たちばなりサイクル・コミュニティーセンター : Tachibana recycle community center	川崎市リサイクル環境公社	[不明]
生活	400047300	日本語 英語 中国語 韓国・朝鮮語 タガログ語 スペイン語 ポルトガル語	川崎市「ごみと資源物の分け方・出し方」	川崎市環境局	2011/04
生活	400041200	英語 韓国・朝鮮語 日本語	生活保護のしおり	川崎市健康福祉局	2006
生活	400004300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	交流手帳	川崎市国際交流協会	1995
生活	400036500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語 ロシア語	川崎市に住む外国人の皆さんへ : (窓口や問合せ先一覧)	川崎市市民局	2008/04
生活	400007400	英語 中国語	さがみはらマップ : City of Sagami-hara map & information	相模原市	[不明]
生活	400021200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 日本語 ポルトガル語	ごみの出し方	相模原市	[不明]
生活	400011400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ポルトガル語	やまとまっぷ	大和市国際化協会	1996/04
生活	400026000	英語 日本語	Living in Tsuzuki : A foreign resident's guide for comfortable living : revised edition 2006	都筑区国際交流委員会	2006/03
生活	400037400	英語	Income Tax & Consumption and Local Consumption Tax Information for Foreigners in Japan	東京国税局	2006
生活	400037500	英語	Income Tax Information for Foreign Employees Working in Japan	東京国税局	2006
生活	400027901	英語	藤沢市 資源とごみの分け方・出し方 : 平成22年度版	藤沢市	2006
生活	400063700	英語	Collection scedule calender	藤沢市	2013
生活	400033700	英語 日本語 ポルトガル語	市民便利帳	南足柄市	[不明]
生活	400033800	英語 日本語	南足柄市勢要覧	南足柄市	2006/01
生活	400032500	英語 中国語 トルコ語 日本語 ビルマ語 フランス語 ベルシャ語	難民認定申請を行う人への助言 : 日本における難民認定申請に関する説明並びに難民認定を行う人への助言	難民支援協会	2005/08
生活	400040400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	ごみの出し方・分け方ガイド	二宮町	2004
生活	400040300	英語 中国語	くらしの便利帳	二宮町地域推進課	2007
生活	400034900	英語 韓国・朝鮮語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 フランス語 ポルトガル語 ルーマニア語	国際送金のご案内	日本郵政公社	2007/01
生活	400036900	英語 スペイン語 タ 中国語 日本語 ロシア語	あなたのことばで!	武蔵野市国際交流協会(MIA)	[不明]
生活	400031500	アラビア語 ウルドゥ語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 Dari語 中国語 トルコ語 日本語 バンクトゥーン語 ビルマ語 フランス語 ベルシャ語 ロシア語	難民認定手続案内	法務省 東京入国管理局	2006/03
生活	400009100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 タイ語 日本語	入国管理局からの案内	法務省 東京入国管理局	2002
生活	400013500	英語	東京入国管理局音声・FAXサービスコード表	法務省 東京入国管理局	[不明]
生活	400027500	日本語 英語	東京入国管理局、支局、出張所所在地案内	法務省 東京入国管理局	2005

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

生活	400020600	英語 日本語	平成17年5月16日から新しい難民認定制度が始まります	法務省 東京入国管理局	2005
生活	400034800	英語 日本語	出入国管理及び難民認定法 平成18年度改正について	法務省 東京入国管理局	2006
生活	400011000	英語	Immigration Information Center, Yokohama	法務省 東京入国管理局 横浜支局	[不明]
生活	400032800	英語 中国語 日本語	外国人法律相談	法律相談センター	[不明]
生活	400038400	英語 日本語 ポルトガル語	外国人のための生活便利帳 : Living in Toyohashi / A vida em Toyohashi	豊橋市国際交流協会	2003
医療	400010600	英語 日本語	What is Your Problem? : どうしましたか	Universal Network	[不明]
医療	400000500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	神奈川県医療ガイド	神奈川県国際交流の会(KANAK)	1996/03
医療	400000700	英語 タイ語 タガログ語	AIDS	横浜市	1998/03
医療	400000900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	Kaigo-hoken(介護保険)	横浜市	2002/01
医療	400001900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語	外国人のための多言語医療機関マップ	国際交流ハーティー港南台	2001/07
医療	400015800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	介護保険制度開始のお知らせ	横浜市	1999/11
医療	400018100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ポルトガル語	医療通訳必携テキスト	MICかながわ(多言語社会リソースかながわ)	2004/03
医療	400024900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	ふれんず金沢 国際交流 : パンフレット	ふれんず金沢	2002/05
医療	400027200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 ポルトガル語	金沢区の医療マップ : 改訂版	ふれんず金沢	2006/03
医療	400028900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	介護保険制度案内パンフレット	横浜市	2006/04
医療	400029000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	じどうふようてあて(児童扶養手当)	横浜市	2004/03
医療	400029100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	国民健康保険ガイド	横浜市	2008/01
医療	400029300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語	青葉区福祉保健センターからのお知らせ 2006年版	横浜市青葉福祉保健センター	2006/03
医療	400029600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	国民健康保険のしくみについて説明します	横浜市	2008
医療	400031300	英語 タイ語	HIV・クラミジア検査の流れ : 抗HIV抗体検査申込書 : クラミジア検査申込書	横浜市	[不明]
医療	400044700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国籍県民のための服薬情報提供文書	神奈川県薬剤師会	2009
医療	400010400	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 シンハラ語 スペイン語 タイ語 タミール語 タガログ語 中国語 日本語 ペルシャ語 ポルトガル語	診察申込書事務窓口用	茅ヶ崎市	[不明]
医療	400020000	英語 スペイン語 タガログ語 ポルトガル語	医療機関用外国人ハンドブック	群馬県医師会	1994/03
医療	400007100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人のための救急要請マニュアル	座間市	[不明]
医療	400008500	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	外国語医科診療マニュアル・外国歯科診療マニュアル	神奈川県	2002/04
医療	400008600	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	外国人のための医療機関リスト	神奈川県	2002/03
医療	400011100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	ストップ エイズ かながわ	神奈川県	[不明]
医療	400019000	英語 韓国・朝鮮語 タイ語 タガログ語 スペイン語 ポルトガル語	ひとりで悩まないでまず電話を!	神奈川県	[不明]

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

医療	400019400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国籍県民の方を対象にした結核健康診断 のお知らせ	神奈川県	2004
医療	400043700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国 語 日本語 ポルトガル語	具合の悪い所を指さしてください：(人体図 ボード)		2008
医療	400040800	英語 韓国・朝鮮語 中国語 スペイン語 ポルトガ ル語	こんにちはは介護保険です	川崎市	[不明]
医療	400040900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	生活情報を学ぶ 外国人のための医療ガイド	川崎市	2005
医療	400041000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	国民健康保険のしおり	川崎市健康福祉 局地域福祉部保 険年金課	2007
医療	400043000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 ポ ルトガル語	エイズ予防啓発用パンフレット	エイズ予防財団	2007
医療	400043100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	ノロウイルスによる感染性胃腸炎に気をつけ ましょう	川崎区役所保健 福祉センター衛 生課	2008
医療	400044400	英語 韓国・朝鮮語 日本語	多摩区子育てBOOK：2008年改訂版	川崎市多摩区役 所	2008/12
医療	400002300	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 中国 語 日本語 ポルトガル語 ラオ語	相模原市急病診療制度の利用の仕方	相模原市	1994/02
医療	400009700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	ここからからだの健康のために外国人向けス トレスマネージメントハンドブック	大阪府府民活動 推進課・国際課	2002/02
医療	400002000	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ベルシャ 語 ポルトガル語 ラオ語	11ヶ国語診察補助表	AMDA国際医療 情報センター	1992/06
医療	400006700	英語 韓国・朝鮮語 中国語	すぐわかる介護保険：Kaigo-hoken syst em in a Nutshell	厚生省	2000
医療	400006800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国 語 日本語 ポルトガル語	外国人登録をされた皆さん国民年金の加入 手続きはおすすめですか？：Have you appli ed for the national pension system	社会保険庁	[不明]
医療	400010700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベルシャ語	お医者さんをさがしていますか？(電話相談 案内パンフ)：Looking for a doctor?	AMDA国際医療 情報センター	[不明]
医療	400000100	アラビア語 インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 ク メール語 クロアチア語 スペイン語 タイ語 タガロ グ語 ドイツ語 中国語 日本語 フランス語 ベтна ム語 ベルシャ語 ポルトガル語 ラオ語 ロシア語	多言語医療問診票(17カ国語)	国際交流ハー ティー港南台	2000/01
医療	400015200	英語 日本語	tell (Tokyo English Life Line)：東京英 語いのちの電話	東京英語いのち の電話	[不明]
医療	400016600	英語	ACCESSIBLE MEDICAL SERVICES F OR FOREIGN RESIDENTS OF TOKYO	The Metropolita n Tokyo Resear ch Team to Stu	1988
医療	400017700	英語 中国語 韓国・朝鮮語	ひょっとして結核？！結核についてもっと知り たいあなたへ	結核予防会	2004/03
医療	400017800	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語	外国人結核電話相談	結核予防会	[不明]
医療	400011900	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ 語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポ ルトガル語	在住外国人のための多言語医療ガイドブック	自治体国際化協 会(CLAIR)	2003/03
医療	400037800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	STIとかエイズのここと知ってる？	財団法人エイズ予 防財団(JFAP)	2007
医療	400028800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガ ル語	藤沢市国民健康保険ハンドブック2006年版	藤沢市	2006
医療	400017300	英語 スペイン語 中国語 韓国・朝鮮語 ポルトガ ル語	介護保険：The kaigo hoken system	平塚市	[不明]
女性・育児	400037300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	夫からの暴力に悩むあなたへ：For victim s of domestic violence	かながわ女性セン ター	2007/07
女性・育児	400003800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	じどうてあて(児童手当)	横浜市	1996
女性・育児	400029400	英語 韓国・朝鮮語 タイ語 中国語	南区子育て情報ガイド：南区で利用できる サービスの一覧	横浜市	2006/10
女性・育児	400030000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ベトナム 語 ポルトガル語	乳幼児健診のお知らせ	横浜市	[不明]

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

女性・育児	400029800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	児童手当	横浜市	[不明]
女性・育児	400012100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	戸塚区子育て情報案内：日本で健やかな子育てをするために	横浜市戸塚区	2002/12/25
女性・育児	400004800	英語	「予防接種と子どもの健康」英訳版	細菌製剤協会	1996/03
女性・育児	400010800	英語 スペイン語	House for Women " Saalaa " : Alberg ue para mujeres " Saalaa "	女性の家サーラー	[不明]
女性・育児	400003100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	こどもの予防接種について	神奈川県	1995/01
女性・育児	400004600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	児童扶養手当	神奈川県	1995
女性・育児	400007300	英語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	小児医療助成制度：Aid for the medical expenses : Sistema de ayuda para la atencion medica : Auxilio a asistencia	秦野市	1999
女性・育児	400041400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎区で暮らす外国人のお母さんへ	川崎市	2005
女性・育児	400044500	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語	かわさきのこども：地域子育て支援センターのごあんない	川崎市	2009
女性・育児	400042600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	じどうてあて(児童手当)	川崎市 市民こども局こども家庭課	2008
女性・育児	400043200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市人権オンブズパーソン制度：子どもの人権侵害・男女平等にかかわる人権侵害についての：相談・救済申し立ては川崎市	川崎市人権オンブズパーソン	2008
女性・育児	400036300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	さんぽみち：川崎区子育てガイド	川崎市川崎区	2007/03
女性・育児	400040600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	生活情報を学ぶ：外国人のための子育てガイド	川崎市地域日本語教育推進協議会	2007
女性・育児	400036400	英語	地域子育て支援センターのご案内：Come Visit US！	川崎市麻生区	[不明]
女性・育児	400024700	英語 ウル 韓国・朝鮮語 タガログ語 中国語 日本語	多言語子育て情報	多言語育児情報誌を作る会	2004
女性・育児	400036600	英語 韓国・朝鮮語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	ママとあかちゃんのサポートシリーズ：日本でくらす外国人のみなさんへ	多文化医療サービス研究会(RASC)	[不明]
女性・育児	400019500	英語 タガログ語 中国語 日本語	母子保健の手引き	福島県国際交流協会	[不明]
女性・育児	400004500	インドネシア語 英語 スペイン語 タイ語 タガログ語 ポルトガル語	母子健康手帳	母子保健事業団	2000
女性・育児	400042500	英語 韓国・朝鮮語 中国語	目黒でたのしく子育てを：多言語育児情報誌	目黒区国際交流協会	2009
緊急・防災	400034300	英語 日本語	防災情報メールサービス	横須賀市	2006/03
緊急・防災	400009200	英語 日本語	火事・救急の通報の仕方：How report a fire or emergency & fire prevention	横浜市	[不明]
緊急・防災	400009400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語	青葉区防災マップ 外国語版	横浜市青葉区	[不明]
緊急・防災	400013400	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	災害時に役立つ外国語の表示シート集(横浜版)	横浜市国際交流協会(YOKE)	2001/03
緊急・防災	400030100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 ポルトガル語	地震：いざという時のために：Earthquake in case of emergency	横浜市鶴見区	[不明]
緊急・防災	400030200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	鶴見区地域防災拠点(震災時避難場所)・広域避難場所マップ	横浜市鶴見区	[不明]
緊急・防災	400038100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 フランス語	ゆれる前に知らせる：緊急地震速報について	横浜市青葉国際交流ラウンジ	2007/11
緊急・防災	400038300	英語 クメール語 スペイン語 中国語 日本語 ベトナム語	きゅうめいしよちをみにつけよう	横浜市泉消防署	2007/11
緊急・防災	400014500	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語	防災のしおり	海老名市	1991/08

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト（言語別）

緊急・防災	400040100	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語 ポルトガル語	家族で話そうわが家の防災	鎌倉市	2008
緊急・防災	400016100	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語	災害時の外国人支援マニュアル	宮崎県国際交流協会	2001
緊急・防災	400045801	英語 韓国語 中国語 ポルトガル語	家族で話そうわが家の防災	厚木市	2009
緊急・防災	400004200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	大地震の心得	神奈川県	1992
緊急・防災	400023100	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語 ポルトガル語	Disaster prevention center : 神奈川県総合防災センター	神奈川県総合防災センター	2004/03
緊急・防災	400023500	英語 韓国・朝鮮語 中国語 ポルトガル語	地震に自信を : いざというとき、どうするか	消防科学総合センター	2005
緊急・防災	400027800	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	緊急のとき、こまったときの行動マニュアル	かながわ自治体の国際政策研究会	2006/10
緊急・防災	400037000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 日本語 ポルトガル語	かながわの国民保護	神奈川県	2006
緊急・防災	400037100	英語 韓国・朝鮮語 中国語	28th Joint Disaster Prevention Drill : Coalition of Eight Regional and Local Governments	八都府市合同防災訓練事務局	2007
緊急・防災	400005900	英語 韓国・朝鮮語 タイ語 中国語 日本語 ベルンチャ語 ポルトガル語	防災ガイド	川崎市	1996
緊急・防災	400042800	英語 韓国・朝鮮語 中国語	災害時要援護者のための防災行動ガイド : 「災害から身を守るために」	川崎市 健康福祉局地域福祉部	2008/03
緊急・防災	400021100	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語 スペイン語 ポルトガル語	Safety guide : 災害から身を守るために	相模原市	2001/08
緊急・防災	400021900	英語 日本語	地震…その時に備えて 非難編 防災対策CD-ROM : Earthquakes…In preparation evacuation volume	消防科学総合センター	2005
緊急・防災	400023200	英語 韓国・朝鮮語 中国語	品川区防災地図 災害に備えて 平成15年9月現在	東京都品川区	2003/09
緊急・防災	400024500	英語 日本語	いざというときのためのサバイバル・マニュアル : Earthquake survival manual	東京都	2003/03
緊急・防災	400045201	日本語 中国語 韓国・朝鮮語 英語	災害時の外国人支援に役立つリンク集	東京都国際交流委員会	2010/02
労働	400042100	英語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	雇用保険の失業等給付を受けるために…	愛知労働局職業安定課 公共職業安定所	2008
労働	400032600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 ポルトガル語	日本で働くこととする外国人の皆さまへ	厚生労働省	[不明]
労働	400027600	英語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人労働相談のご案内	神奈川県	2006/06
労働	400041900	英語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人労働相談のご案内	神奈川県	2008
労働	400040700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	生活情報を学ぶ 外国人が働くためのガイド	川崎市	2003
労働	400033100	英語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	労働条件通知書	太田公共職業安定所	2006/04
生活ガイド	400058100	日本語 英語	Living guide for foreign residents	綾瀬市市民協働課	2012/04
生活ガイド	400034200	英語 スペイン語 中国語 日本語	Living in Yokosuka	横須賀市	2006
生活ガイド	400051600	英語	Living guide for foreign residents	横浜市青葉区	2011/03
生活ガイド	400051500	日本語 英語	Gude to life in Izumi ward	横浜市泉区役所	2011/09
生活ガイド	400057000	日本語 英語	Guidebook for foreign residents in Chigasaki city	茅ヶ崎市	2012/08
生活ガイド	400061600	日本語 英語	Welcome to Zama city : To foreigners living in Japan	座間市役所	[不明]

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

生活ガイド	400058500	日本語 英語	Useful information in Odawara	小田原市役所人権・男女共同参画課	2013
生活ガイド	400060800	日本語 英語 中国語 韓国・朝鮮語	くらしのガイド	相模原市	2010
生活ガイド	400058700	英語	Tsurumi ward welcome leaflet	鶴見区役所	2013/04
生活ガイド	400056400	英語	Linving guide in Fujisawa	藤沢市	2013/07
生活ガイド	400048700	日本語 英語	At home in Hiratsuka	平塚市	2007/12
定期刊行物	410004100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 タイ語 タガログ語 中国語 ポルトガル語 スペイン語	Voluchitta さがみはら国際交流ラウンジニュース	さがみはら国際交流ラウンジ	[不明]
定期刊行物	410005300	英語 中国語 日本語	att. JAPAN	ファイネックス	[不明]
定期刊行物	410000100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	あやせトウデイ : 綾瀬市多言語資料情報	綾瀬市	[不明]
定期刊行物	410004500	英語	Naka ward town news	横浜市中区	2005/09
定期刊行物	410004700	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語	港南ラウンジニュース	港南国際交流ラウンジ	[不明]
定期刊行物	410002500	インドネシア語 英語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	こんにちはは神奈川	神奈川県	[不明]
定期刊行物	410005900	英語 韓国朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	ハローかわさき	川崎市国際交流協会	2010/05
定期刊行物	410002200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市外国人市民代表者会議	川崎市市民局人権・男女協同参画室	[不明]
定期刊行物	410002000	英語 日本語	Terra	大和市国際化協会	[不明]
定期刊行物	410004600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	くらしの情報ガイド	藤沢市	2006/10
その他	400018400	英語	Volunteer Guide	Kanagawa Student Guide Federation 2004	2004
その他	400015300	英語	Aka-Renga Soko (赤煉瓦倉庫)	The Yokohama Inner Harbor 2002 Committee	2002/03
その他	400021800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語	かながわの名産100選	かながわの名産100選協議会	[不明]
その他	400001000	英語	横浜市ハンディ統計	横浜市	2002/06
その他	400030800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	横浜市基本構想(長期ビジョン) : Yokohama general plan (long term vision)	横浜市	2006
その他	400009300	英語 韓国・朝鮮語 中国語	横浜市議会 : Guide to Yokohama city council	横浜市議会	[不明]
その他	400018200	アラビア語 インドネシア語 英語 エストニア語 韓国・朝鮮語 クメール語 ギリシャ語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 ネパール語 ハンガリー語 ビルマ語 ヒンディー語 フランス語 ベトナム語 ベルシャ語 ベンガル語	世界のことばえほん こんにちは	横浜市港北国際交流ラウンジ	2004/03
その他	400001500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	多言語標準訳語集(英・韓・ス・中・ポ各言語版)	横浜市国際交流協会(YOKE)	1999/03
その他	400014300	英語	Yokohama, past and present : 100th anniversary of Yokohama 's incorporation 130th anniversary of the Port of Yo	横浜市立大学	1990/03
その他	400039700	英語	Atsugi A Lively and Friendly Town (厚木 地図)	厚木市	[不明]
その他	400031700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	災害時語学サポーターための用語集・表現集・関係資料	自治体国際化協会(CLAIR)	2006/08
その他	400008000	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	外国籍県民相談事例集	神奈川県	2001/03

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト（言語別）

その他	400015600	英語	May I Help You ? : お困りですか? ホスピタリティーハンドブック	神奈川県	[不明]
その他	400023000	英語 韓国・朝鮮語 中国語	Introduction to Kanagawa prefecture	神奈川県	2005
その他	400027000	韓国・朝鮮語 英語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	多言語化事例集(5言語対訳)	神奈川県	2006
その他	400043600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	かながわ国際施策推進指針	神奈川県	2008/03
その他	400039400	英語	神奈川県機構一覧(Organization of Kanagawa Prefectural Government)	神奈川県県民部国際課	2008
その他	400009800	英語	FESTIVE KANAGAWA	神奈川県国際交流協会	1988
その他	400010000	英語	ENJOYING KANAGAWA	神奈川県国際交流協会	1984/11
その他	400010100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	ことばのちず 改訂版	神奈川県国際交流協会	[不明]
その他	400025400	英語 スペイン語 ドイツ語 フランス語	Guide to Kawasaki-city [CD-ROM]	川崎市	2002
その他	400043500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市多文化共生社会推進指針：共に生きる地域社会をめざして	川崎市	2008/04
その他	400024600	英語 中国語 スペイン語 ポルトガル語	外国人も分かりやすい表記の手引き	栃木県	2002/03
その他	400042900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	日本語学習・生活ハンドブック	文化庁文化語部国際課	2009/01

エストニア語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
その他	400018200	アラビア語 インドネシア語 英語 エストニア語 韓国・朝鮮語 クメール語 キリシヤ語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 ネパール語 ハンガリー語 ビルマ語 ヒンディー語 フランス語 ベトナム語 ベルシャ語 ベンガル語	世界のことばえほん こんにちは	横浜市港北国際交流ラウンジ	2004/03

韓国・朝鮮語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
生活	400017200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ポルトガル語	神奈川県で暮らす外国人のための公営住宅入居の手引き	かながわ外国人すまいサポートセンター	2003/07
生活	400017400	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	住宅の借方マニュアル	かながわ外国人すまいサポートセンター	2001/03
生活	400037600	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人生活情報案内	フェスタネットよこはま	2007/01
生活	400039900	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	資源とごみの地域別収集日	綾瀬市	2008
生活	400044300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	日本で暮らす外国人の皆さんに：ようこそ綾瀬市へ！	綾瀬市	2009
生活	400011600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	ペットボトルの分別収集が始まります	横浜市	2000/02
生活	400028500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	ごみと資源の分け方・出し方 保存版	横浜市	2005/02
生活	400029200	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語	市営住宅住まいのしおり	横浜市	2003
生活	400036000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	リビングガイド	横浜市	2009/03
生活	400042000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	外国人登録は正しく行われていますか？	横浜市	2008

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト（言語別）

生活	40000800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	国民年金ガイド	横浜市	1998/07
生活	400029700	韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	ヨコハマはG30(ジーサンジュウ)	横浜市	2004/03
生活	400011300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル 語	金沢区区民生活マップ	横浜市金沢区	1998/10
生活	400013300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語	新しく青葉区へ来られた方へ	横浜市青葉国際 交流ラウンジ	2003/09
生活	400029900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国 語 ポルトガル語	ごみと資源の分別の仕方	横浜市鶴見区	[不明]
生活	400029500	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 クメール語 ス 페인語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ビル マ語 ベトナム語 ベルシャ語 ベンガル語 ポルト ガル語 ロシア語	緑区役所によろこそ	横浜市緑区役所・ 緑区外国人と共生 するまちづくりネッ トワーク	[不明]
生活	400003000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	ごみと資源の分別について	海老名市	2005
生活	400002800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	生活ガイドブック	茅ヶ崎市	[不明]
生活	400032000	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語	外国人登録証明切替について	茅ヶ崎市	[不明]
生活	400025000	アラビア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 フランス語 ロシア語	外国免許からの切替	警視庁	2002
生活	400037700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国 語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 マライ語 ラ オ語	家庭ごみの出し方	厚木市	2007
生活	400045902	韓国語	外国語版ゴミ収集カレンダー	厚木市	2010/04
生活	400039600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガ ル語	厚木市立中央図書館 利用案内	厚木市立中央図 書館	[不明]
生活	400011800	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ 語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 フラ ンス語 ベトナム語 ポルトガル語	在住外国人のための多言語生活ガイドブック	自治体国際化協 会(CLAIR)	2003/03
生活	400012000	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ 語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポ ルトガル語	在住外国人のための多言語住宅ガイドブック	自治体国際化協 会(CLAIR)	2003/03
生活	400042200	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中 国語 ポルトガル語	脱退一時金裁定請求書：(日本から出国さ れる外国人のみなさまへ)	社会保険庁	2008
生活	400045301	日本語 英語 韓国・朝鮮語 中国後	新宿生活スタートブック 2010	新宿区地域文化 部文化観光国際 課	2010/09
生活	400045103	韓国語	新宿区外国人区民のための生活情報	新宿区役所	2009/03
生活	400027300	韓国・朝鮮語 中国語 日本語	外国人向け賃貸住宅情報案内：第二版	神奈川県	1996/03
生活	400001800	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガ ル語 ラオ語	外国人くらしのガイドブック	神奈川県	2001/03
生活	400008100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガ ル語	消費生活リーフレット	神奈川県	2000/03
生活	400023800	英語 韓国・朝鮮語 日本語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	防犯対策ガイド：神奈川県犯罪のない安 全・安心まちづくり	神奈川県	2006
生活	400044000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	神奈川県あんしん賃貸支援事業	神奈川県	2009
生活	400037200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	森の恵みをあなたのもとへ：県営水道ガイ ドブック：県営水道の概要(平成20年度版)	神奈川県営水道	[不明]
生活	400010900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	秦野市に住む外国人のための生活ガイド	秦野市	1992/12
生活	400028300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国 語 ポルトガル語	2004年4月1日から粗大ゴミの処理方法が 変わります	川崎市	2004
生活	400028400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人市民に身近な市税の案内	川崎市	2006/04

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト（言語別）

生活	400036200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市「ごみと資源物の分け方・出し方」	川崎市	2009
生活	400041100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市居住支援制度	川崎市	2007
生活	400041500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	平成20年4月からミックスペーパーのモデル収集が始まります。	川崎市	2008
生活	400041600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	市政についての苦情は川崎市市民オンブズマンへ	川崎市	[不明]
生活	400064500	韓国・朝鮮語	순환형사회와 저탄소사회의 실현에 대하여	川崎市	[不明]
生活	400006300	英語 韓国・朝鮮語 中国語	たちばなりサイクル・コミュニティーセンター : Tachibana recycle community center	川崎市リサイクル環境公社	[不明]
生活	400047300	日本語 英語 中国語 韓国・朝鮮語 タガログ語 スペイン語 ポルトガル語	川崎市「ごみと資源物の分け方・出し方」	川崎市環境局	2011/04
生活	400041200	英語 韓国・朝鮮語 日本語	生活保護のしおり	川崎市健康福祉局	2006
生活	400004300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	交流手帳	川崎市国際交流協会	1995
生活	400036500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語 ロシア語	川崎市に住む外国人の皆さんへ：（窓口や問合せ先一覧）	川崎市市民局	2008/04
生活	400021200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 日本語 ポルトガル語	ごみの出し方	相模原市	[不明]
生活	400011400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ポルトガル語	やまとまっぷ	大和市国際化協会	1996/04
生活	400027902	韓国語	藤沢市 資源とごみの分け方・出し方：平成22年度版	藤沢市	2006
生活	400063600	韓国・朝鮮語	자원용 쓰레기의 분별방법 버리는 방법	藤沢市	2012/04
生活	400064100	韓国・朝鮮語	수집일 일정 캘린더	藤沢市	2013
生活	400040400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	ごみの出し方・分け方ガイド	二宮町	2004
生活	400034900	英語 韓国・朝鮮語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 フランス語 ポルトガル語 ルーマニア語	国際送金のご案内	日本郵政公社	2007/01
生活	400031500	アラビア語 ウルドゥ語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タリ語 中国語 トルコ語 日本語 バンクトゥーン語 ビルマ語 フランス語 ペルシャ語 ロシア語	難民認定手続案内	法務省 東京入国管理局	2006/03
生活	400009100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 タイ語 日本語	入国管理局からの案内	法務省 東京入国管理局	2002
医療	400002000	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ペルシャ語 ポルトガル語 ラオ語	11ヶ国語診察補助表	AMDA国際医療情報センター	1992/06
医療	400010700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ペルシャ語	お医者さんをさがしていますか？（電話相談案内/パンフ）： Looking for a doctor?	AMDA国際医療情報センター	[不明]
医療	400018100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ポルトガル語	医療通訳必携テキスト	MICかながわ（多言語社会リソースかながわ）	2004/03
医療	400043000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 ポルトガル語	エイズ予防啓発用パンフレット	エイズ予防財団	2007
医療	400006400	韓国・朝鮮語	Medical handbook	たおフォーラム	1994/01
医療	400024900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	ふれんず金沢 国際交流：パンフレット	ふれんず金沢	2002/05
医療	400027200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 ポルトガル語	金沢区の医療マップ：改訂版	ふれんず金沢	2006/03
医療	400000900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	Kaigo-hoken(介護保険)	横浜市	2002/01

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

医療	400015800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	介護保険制度開始のお知らせ	横浜市	1999/11
医療	400028900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	介護保険制度案内パンフレット	横浜市	2006/04
医療	400029000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	じどうふようてあて(児童扶養手当)	横浜市	2004/03
医療	400029100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	国民健康保険ガイド	横浜市	2008/01
医療	400029600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	国民健康保険のしくみについて説明します	横浜市	2008
医療	400029300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語	青葉区福祉保健センターからのお知らせ 2006年版	横浜市青葉福祉保健センター	2006/03
医療	400010400	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 シンハラ語 スペイン語 タイ語 タミール語 タガログ語 中国語 日本語 ペルシャ語 ポルトガル語	診察申込書事務窓口用	茅ヶ崎市	[不明]
医療	400036100	韓国・朝鮮語 中国語 日本語	金沢区福祉保健センターからのお知らせ	金沢区役所福祉保健センター	2007/03
医療	400017700	英語 中国語 韓国・朝鮮語	ひよっとして結核?！結核についてもっと知りたいあなたへ	結核予防会	2004/03
医療	400017800	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語	外国人結核電話相談	結核予防会	[不明]
医療	400006700	英語 韓国・朝鮮語 中国語	すぐわかる介護保険 : Kaigo-hoken system in a Nutshell	厚生省	2000
医療	400018800	韓国・朝鮮語 スペイン語 ポルトガル語 中国語	A・I・D・S	厚生労働省・エイズ予防財団	[不明]
医療	400001900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語	外国人のための多言語医療機関マップ	国際交流ハーターナー港南台	2001/07
医療	400000100	アラビア語 インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 クメール語 クロアチア語 スペイン語 タイ語 タガログ語 ドイツ語 中国語 日本語 フランス語 ベトナム語 ペルシャ語 ポルトガル語 ラオ語 ロシア語	多言語医療問診票(17カ国語)	国際交流ハーターナー港南台	2000/01
医療	400004400	韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	国民健康保険のしおり	国民健康保険中央会	[不明]
医療	400007100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人のための救急要請マニュアル	座間市	[不明]
医療	400037800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	STIとかエイズのこと知ってる?	財団法人エイズ予防財団(JFAP)	2007
医療	400011900	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	在住外国人のための多言語医療ガイドブック	自治体国際化協会(CLAIR)	2003/03
医療	400006800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人登録をされた皆さん国民年金の加入手続きはお済みですか? : Have you applied for the national pension system	社会保険庁	[不明]
医療	400000500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	神奈川県医療ガイド	神奈川県国際交流の会(KANAK)	1996/03
医療	400001700	韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人のための保健・医療ガイドブック	神奈川県	2000/03
医療	400008500	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	外国語医科診療マニュアル・外国歯科診療マニュアル	神奈川県	2002/04
医療	400008600	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	外国人のための医療機関リスト	神奈川県	2002/03
医療	400011100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	ストップ エイズ かながわ	神奈川県	[不明]
医療	400019000	英語 韓国・朝鮮語 タイ語 タガログ語 スペイン語 ポルトガル語	ひとりで悩まないでまず電話を!	神奈川県	[不明]
医療	400019400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国籍県民の方を対象にした結核健康診断のお知らせ	神奈川県	2004
医療	400044700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国籍県民のための服薬情報提供文書	神奈川県薬剤師会	2009

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

医療	400043100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	ノロウイルスによる感染性胃腸炎に気をつけ ましょう	川崎区役所保健 福祉センター衛生 課	2008
医療	400040800	英語 韓国・朝鮮語 中国語 スペイン語 ポルトガ ル語	こんにちは介護保険です	川崎市	[不明]
医療	400040900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	生活情報を学ぶ 外国人のための医療ガイド	川崎市	2005
医療	400041000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	国民健康保険のしおり	川崎市健康福祉 局地域福祉部保 険年金課	2007
医療	400044400	英語 韓国・朝鮮語 日本語	多摩区子育てBOOK：2008年改訂版	川崎市多摩区役 所	2008/12
医療	400002300	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 中国 語 日本語 ポルトガル語 ラオ語	相模原市急病診療制度の利用の仕方	相模原市	1994/02
医療	400009700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	こころとからだの健康のために外国人向けス トレスマネージメントハンドブック	大阪府府民活動 推進課・国際課	2002/02
医療	400028800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガ ル語	藤沢市国民健康保険ハンドブック2006年版	藤沢市	2006
医療	400017300	英語 スペイン語 中国語 韓国・朝鮮語 ポルトガ ル語	介護保険：The kaigo hoken system	平塚市	[不明]
医療	400043700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国 語 日本語 ポルトガル語	具合の悪い所を指さしてください：(人体図 ボード)		2008
女性・育児	400000400	韓国・朝鮮語 タイ語 日本語	乳幼児のための食材リスト育児食品材料専 用語	Let's国際ボラン ティア交流会	1999/12
女性・育児	400037300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	夫からの暴力に悩むあなたへ：For victim s of domestic violence	かながわ女性セン ター	2007/07
女性・育児	400003800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	じどうてあて(児童手当)	横浜市	1996
女性・育児	400029400	英語 韓国・朝鮮語 タイ語 中国語	南区子育て情報ガイド：南区で利用できる サービスの一覧	横浜市	2006/10
女性・育児	400030000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ベトナム 語 ポルトガル語	乳幼児健診のお知らせ	横浜市	[不明]
女性・育児	400029800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ベトナム 語 ポルトガル語	児童手当	横浜市	[不明]
女性・育児	400012100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	戸塚区子育て情報案内：日本で健やかな子 育てをするために	横浜市戸塚区	2002/12
女性・育児	400012600	韓国・朝鮮語 スペイン語 ポルトガル語	外国人女性のための相談案内	女性の家サーラー	2003/09
女性・育児	400003100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガ ル語 ラオ語	こどもの予防接種について	神奈川県	1995/01
女性・育児	400004600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	児童扶養手当	神奈川県	1995
女性・育児	400041400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎区で暮らす外国人のお母さんへ	川崎市	2005
女性・育児	400044500	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語	かわさきのこども：地域子育て支援セン ターのごあんない	川崎市	2009
女性・育児	400042600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	じどうてあて(児童手当)	川崎市 市民こど も局こども家庭課	2008
女性・育児	400043200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市人権オンブズパーソン制度：子ども の人権侵害・男女平等にかかわる人権侵害 についての：相談・救済申し立ては川崎市	川崎市人権オンブ ズパーソン	2008
女性・育児	400036300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国 語 日本語 ポルトガル語	さんぼみち：川崎区子育てガイド	川崎市川崎区	2007/03
女性・育児	400040600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	生活情報を学ぶ：外国人のための子育てガ イド	川崎市地域日本 語教育推進協議 会	2007
女性・育児	400024700	英語 ウルドゥ語 韓国・朝鮮語 タガログ語 中国 語 日本語	多言語子育て情報	多言語育児情報 誌を作る会	2004
女性・育児	400036600	英語 韓国・朝鮮語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	ママとあかちゃんのサポートシリーズ：日本 でくらす外国人のみなさんへ	多文化医療サービ ス研究会(RASC)	[不明]

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

女性・育児	400042500	英語 韓国・朝鮮語 中国語	目黒でたのしく子育てを：多言語育児情報誌	目黒区国際交流協会	2009
緊急・防災	400027800	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	緊急のとき、こまったときの行動マニュアル	かながわ自治体の国際政策研究会	2006/10
緊急・防災	400001400	韓国・朝鮮語 中国語 日本語 ポルトガル語	防災ハンドブック'97大地震あなたはどうすべきか？	横浜市	1997/03
緊急・防災	400011200	韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 日本語	防災パスポート119横浜に住むあなたのための防災ガイド	横浜市	[不明]
緊急・防災	400013400	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	災害時に役立つ外国語の表示シート集(横浜版)	横浜市国際交流協会(YOKE)	2001/03
緊急・防災	400009400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語	青葉区防災マップ 外国語版	横浜市青葉区	[不明]
緊急・防災	400038100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 フランス語	ゆれる前に知らせる：緊急地震速報について	横浜市青葉国際交流ラウンジ	2007/11
緊急・防災	400030100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 ポルトガル語	地震：いざというときのために：Earthquake in case of emergency	横浜市鶴見区	[不明]
緊急・防災	400030200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	鶴見区地域防災拠点(震災時避難場所)・広域避難場所マップ	横浜市鶴見区	[不明]
緊急・防災	400014500	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語	防災のしおり	海老名市	1991/08
緊急・防災	400040100	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語 ポルトガル語	家族で話そうわが家の防災	鎌倉市	2008
緊急・防災	400016100	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語	災害時の外国人支援マニュアル	宮崎県国際交流協会	2001
緊急・防災	400045801	英語 韓国語 中国語 ポルトガル語	家族で話そうわが家の防災	厚木市	2009
緊急・防災	400023500	英語 韓国・朝鮮語 中国語 ポルトガル語	地震に自信を：いざというとき、どうするか	消防科学総合センター	2005
緊急・防災	400004200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	大地震の心得	神奈川県	1992
緊急・防災	400037000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 日本語 ポルトガル語	かながわの国民保護	神奈川県	2006
緊急・防災	400023100	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語 ポルトガル語	Disaster prevention center：神奈川県総合防災センター	神奈川県総合防災センター	2004/03
緊急・防災	400005900	英語 韓国・朝鮮語 タイ語 中国語 日本語 ベルシャ語 ポルトガル語	防災ガイド	川崎市	1996
緊急・防災	400042800	英語 韓国・朝鮮語 中国語	災害時要援護者のための防災行動ガイド：「災害から身を守るために」	川崎市 健康福祉局地域福祉部	2008/03
緊急・防災	400021100	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語 スペイン語 ポルトガル語	Safety guide：災害から身を守るために	相模原市	2001/08
緊急・防災	400045201	日本語 中国語 韓国・朝鮮語 英語	災害時の外国人支援に役立つリンク集	東京都国際交流委員会	2010/02
緊急・防災	400023200	英語 韓国・朝鮮語 中国語	品川区防災地図 災害に備えて 平成15年9月現在	東京都品川区	2003/09
緊急・防災	400037100	英語 韓国・朝鮮語 中国語	28th Joint Disaster Prevention Drill：Coalition of Eight Regional and Local Governments	八都府市合同防災訓練事務局	2007
労働	400032600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 ポルトガル語	日本で働くとする外国人の皆さまへ	厚生労働省	[不明]
労働	400025200	韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	採用時の労働条件の確認 賃金 残業手当 休憩と休日 年次有給休暇 懲戒処分 解雇 雇止め 退職勧奨・退職強要 雇用保険 労	神奈川県	2006
労働	400040700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	生活情報を学ぶ 外国人が働くためのガイド	川崎市	2003
生活ガイド	400057600	日本語 韓国・朝鮮語	외국인 시민 생활 가이드	綾瀬市市民協働課	2012/04
生活ガイド	400062100	日本語 韓国・朝鮮語	요코스카 생활 가이드	横須賀市	2006

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

生活ガイド	400051800	韓国・朝鮮語	외국인을 위한 생활 가이드	横浜市青葉区	2011/06
生活ガイド	400057400	韓国・朝鮮語 日本語	치가사키지 외국어판 편장	茅ヶ崎市	2012/08
生活ガイド	400061800	日本語 韓国・朝鮮語	어서오세요 座間시에 : 일본에서 생활하는 외국인 여러분에게	座間市役所	[不明]
生活ガイド	400058600	日本語 韓国・朝鮮語	오다 와라시 생활 정보	小田原市役所人権・男女共同参画課	2013
生活ガイド	400060800	日本語 英語 中国語 韓国・朝鮮語	くらしのガイド	相模原市	2010
生活ガイド	400059100	韓国・朝鮮語	츠루미구 welcome leaflet	鶴見区役所	2013/04
生活ガイド	400056800	韓国・朝鮮語	후지사와 생활 가이드	藤沢市	2013/07
生活ガイド	400048600	日本語 韓国・朝鮮語	우리 고장 히라즈카	平塚市	2010/03
定期刊行物	410004100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 タイ語 タガログ語 中国語 ポルトガル語 スペイン語	Voluchitta さがみはら国際交流ラウンジ ニュース	さがみはら国際交流ラウンジ	[不明]
定期刊行物	410000100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	あやせトウデイ : 綾瀬市多言語資料情報	綾瀬市	[不明]
定期刊行物	410004700	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語	港南ラウンジニュース	港南国際交流ラウンジ	[不明]
定期刊行物	410005900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	ハローかわさき	川崎市国際交流協会	2010/05
定期刊行物	410002200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市外国人市民代表者会議	川崎市市民局人権・男女協同参画室	[不明]
定期刊行物	410001500	韓国・朝鮮語 日本語 中国語 ベトナム語	月刊留学生	大悟(ダイゴ)	[不明]
定期刊行物	410004600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	くらしの情報ガイド	藤沢市	2006/10
その他	400021800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語	かながわの名産100選	かながわの名産100選協議会	[不明]
その他	400030800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	横浜市基本構想(長期ビジョン) : Yokohama general plan (long term vision)	横浜市	2006
その他	400009300	英語 韓国・朝鮮語 中国語	横浜市議会 : Guide to Yokohama city council	横浜市議会	[不明]
その他	400018200	アラビア語 インドネシア語 英語 エストニア語 韓国・朝鮮語 クメール語 ギリシャ語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 ネパール語 ハンガリー語 ビルマ語 ヒンディー語 フランス語 ベトナム語 ベルシャ語 ベンガル語	世界のことばえほん こんにちは	横浜市港北国際交流ラウンジ	2004/03
その他	400001500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	多言語標準訳語集(英・韓・ス・中・ポ各言語版)	横浜市国際交流協会(YOKE)	1999/03
その他	400031700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	災害時語学サポーターための用語集・表現集・関係資料	自治体国際化協会(CLAIR)	2006/08
その他	400008000	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	外国籍県民相談事例集	神奈川県	2001/03
その他	400023000	英語 韓国・朝鮮語 中国語	Introduction to Kanagawa prefecture	神奈川県	2005
その他	400027000	韓国・朝鮮語 英語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	多言語化事例集(5言語対訳)	神奈川県	2006
その他	400043600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	かながわ国際施策推進指針	神奈川県	2008/03
その他	400010100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	ことばのちず 改訂版	神奈川県国際交流協会	v
その他	400043500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市多文化共生社会推進指針 : 共に生きる地域社会をめざして	川崎市	2008/04

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

その他	400042900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	日本語学習・生活ハンドブック	文化庁文化部国語課	2009/01
-----	-----------	----------------------------	----------------	-----------	---------

ギリシャ語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
その他	400018200	アラビア語 インドネシア語 英語 エストニア語 韓国・朝鮮語 クメール語 ギリシャ語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 ネパール語 ハンガリー語 ビルマ語 ヒンディー語 フランス語 ベトナム語 ベルシャ語 ベンガル語	世界のことばえほん こんにちは	横浜市港北国際交流ラウンジ	2004/03

クメール語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
生活	400017400	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	住宅の借方マニュアル	かながわ外国人すまいサポートセンター	2001/03
生活	400032700	クメール語 スペイン語 タイ語 日本語 ポルトガル語	ごみの出し方	愛川町	[不明]
生活	400039900	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	資源とごみの地域別収集日	綾瀬市	2008
生活	400029500	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ビルマ語 ベトナム語 ベルシャ語 ベンガル語 ポルトガル語 ロシア語	緑区役所によくこそ	横浜市緑区役所・緑区外国人と共生するまちづくりネットワーク	[不明]
生活	400008200	クメール語 中国語 ポルトガル語 ベトナム語	生活保護のしおり	神奈川県	1995/03
生活	400001800	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	外国人くらしのガイドブック	神奈川県	2001/03
生活	400002600	クメール語 スペイン語 中国語 ラオ語	県営住宅住まい方マニュアル	神奈川県土地建物保全協会	2000/10
医療	400002000	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ベルシャ語 ポルトガル語 ラオ語	11ヶ国語診察補助表	AMDA国際医療情報センター	1992/06
医療	400000100	アラビア語 インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 クメール語 クロアチア語 スペイン語 タイ語 タガログ語 ドイツ語 中国語 日本語 フランス語 ベトナム語 ベルシャ語 ポルトガル語 ラオ語 ロシア語	多言語医療問診票(17カ国語)	国際交流ハーティー港南台	2000/01
医療	400008500	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	外国語医科診療マニュアル・外国歯科診療マニュアル	神奈川県	2002/04
医療	400008600	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	外国人のための医療機関リスト	神奈川県	2002/03
医療	400011100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	ストップ エイズ かながわ	神奈川県	[不明]
医療	400032100	クメール語 中国語 日本語	さがみはら保健所ガイド	相模原市	1994/02
医療	400002300	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語 ラオ語	相模原市急病診療制度の利用の仕方	相模原市	1994/02
女性・育児	400003100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	こどもの予防接種について	神奈川県	1995/01
緊急・防災	400027800	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	緊急のとき、こまったときの行動マニュアル	かながわ自治体の国際政策研究会	2006/10
緊急・防災	400020400	クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 ベトナム語 ラオ語	地震に自信を：いざというとき、どうするか	かながわ自治体の国際政策研究会	2005
緊急・防災	400013400	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	災害時に役立つ外国語の表示シート集(横浜版)	横浜市国際交流協会(YOKE)	2001/03
緊急・防災	400001300	クメール語 ベトナム語	防災ハンドブック：大地震あなたはどうすべきか？	横浜市泉区	[不明]
緊急・防災	400038300	英語 クメール語 スペイン語 中国語 日本語 ベトナム語	きゅうめいしよちをみにつけよう	横浜市泉消防署	2007/11

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

生活ガイド	400061300	日本語 クメール語	くらしのガイド	相模原市	2011
生活ガイド	400048900	日本語 クメール語	外国語版生活ガイドブック	平塚市	2011
定期刊行物	410004100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 タイ語 タガログ語 中国語 ポルトガル語 スペイン語	Voluchitta さがみはら国際交流ラウンジ ニュース	さがみはら国際交 流ラウンジ	[不明]
定期刊行物	410000100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	あやせトウデイ：綾瀬市多言語資料情報	綾瀬市	[不明]
定期刊行物	410002500	インドネシア語 英語 クメール語 スペイン語 タイ 語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルト ガル語 ラオ語	こんにちは神奈川	神奈川県	[不明]
その他	400018200	アラビア語 インドネシア語 英語 エストニア語 韓 国・朝鮮語 クメール語 ギリシャ語 スペイン語 タイ 語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 ネパ ール語 ハンガリー語 ビルマ語 ヒンディー語 フラン ス語 ベトナム語 ベルシャ語 ベンガル語	世界のことばえほん こんにちは	横浜市港北国際 交流ラウンジ	2004/03
その他	400008000	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	外国籍県民相談事例集	神奈川県	2001/03

クロアチア語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
医療	400000100	アラビア語 インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 ク メール語 クロアチア語 スペイン語 タイ語 タガロ グ語 ドイツ語 中国語 日本語 フランス語 ベтна ム語 ベルシャ語 ポルトガル語 ラオ語 ロシア語	多言語医療問診票(17カ国語)	国際交流ハー ティー港南台	2000/01

シンハラ語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
医療	400010400	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 シンハラ語 ス ペイン語 タイ語 タミール語 タガログ語 中国語 日本語 ベルシャ語 ポルトガル語	診察申込書事務窓口用	茅ヶ崎市	[不明]

スペイン語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
生活	400004900	スペイン語 ポルトガル語	イエローページ ポルトガル語スペイン語	Gibo company	1998/02
生活	400017200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ポルトガル語	神奈川県で暮らす外国人のための公営住宅 入居の手引き	かながわ外国人す まいサポートセン ター	2003/07
生活	400017400	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	住宅の借方マニュアル	かながわ外国人す まいサポートセン ター	2001/03
生活	400032700	クメール語 スペイン語 タイ語 日本語 ポルトガル 語	ごみの出し方	愛川町	[不明]
生活	400039900	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	資源とごみの地域別収集日	綾瀬市	2008
生活	400040000	英語 日本語 スペイン語 タイ語 ベトナム語 ポル トガル語 ラオ語	資源とごみの分け方・出し方	綾瀬市	2008
生活	400044300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	日本で暮らす外国人の皆さんに：ようこそ綾 瀬市へ！	綾瀬市	2009
生活	400022700	スペイン語	横浜いのちの電話外国語相談(LAL)：10 anos de actividad linea de apoyo al lati no	横浜いのちの電話	2003/09
生活	400011600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	ペットボトルの分別収集が始まります	横浜市	2000/02
生活	400028500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	ごみと資源の分け方・出し方 保存版	横浜市	2005/02
生活	400036000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガ ル語	リビングガイド	横浜市	2009/03

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

生活	400042000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	外国人登録は正しく行われていますか?	横浜市	2008
生活	400000800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	国民年金ガイド	横浜市	1998/07
生活	400029700	韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	ヨコハマはG30(ジーサンジュウ)	横浜市	2004/03
生活	400011300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	金沢区区民生活マップ	横浜市金沢区	1998/10
生活	400013300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語	新しく青葉区へ来られた方へ	横浜市青葉国際交流ラウンジ	2003/09
生活	400029900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 ポルトガル語	ごみと資源の分別の仕方	横浜市鶴見区	[不明]
生活	400029500	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ビルマ語 ベトナム語 ベルシャ語 ベンガル語 ポルトガル語 ロシア語	緑区役所によろこそ	横浜市緑区役所・緑区外国人と共生するまちづくりネットワーク	[不明]
生活	400003000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	ごみと資源の分別について	海老名市	2005
生活	400037900	スペイン語	Guia Japon	株式会社アイピーシー・ワールド	2007/12
生活	400010500	英語 スペイン語 日本語 ポルトガル語	ごみの出し方	茅ヶ崎市	[不明]
生活	400002800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	生活ガイドブック	茅ヶ崎市	[不明]
生活	400035800	英語 スペイン語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	寒川町ごみの分別収集日程表	寒川町	2008/04
生活	400025000	アラビア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 フランス語 ロシア語	外国免許からの切替	警視庁	2002
生活	400037700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 マライ語 ラオ語	家庭ごみの出し方	厚木市	2007
生活	400045903	スペイン語	外国語版ゴミ収集カレンダー	厚木市	2010/04
生活	400039600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	厚木市立中央図書館 利用案内	厚木市立中央図書館	[不明]
生活	400011800	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 フランス語 ベトナム語 ポルトガル語	在住外国人のための多言語生活ガイドブック	自治体国際化協会(CLAIR)	2003/03
生活	400012000	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	在住外国人のための多言語住宅ガイドブック	自治体国際化協会(CLAIR)	2003/03
生活	400042200	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	脱退一時金裁定請求書：(日本から出国される外国人のみなさまへ)	社会保険庁	2008
生活	400001800	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	外国人くらしのガイドブック	神奈川県	2001/03
生活	400008100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	消費生活リーフレット	神奈川県	2000/03
生活	400023800	英語 韓国・朝鮮語 日本語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	防犯対策ガイド：神奈川県犯罪のない安全・安心まちづくり	神奈川県	2006
生活	400044000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	神奈川県あんしん貸付支援事業	神奈川県	2009
生活	400037200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	森の恵みをあなたのもとへ：県営水道ガイドブック：県営水道の概要(平成20年度版)	神奈川県営水道	[不明]
生活	400002600	クメール語 スペイン語 中国語 ラオ語	県営住宅住まい方マニュアル	神奈川県土地建物保全協会	2000/10
生活	400000200	英語 スペイン語 中国語	GARBAGE(ゴミと資源の分け方、出し方)	秦野市	1999/11
生活	400010900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	秦野市に住む外国人のための生活ガイド	秦野市	1992/12

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト（言語別）

生活	400028300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 ポルトガル語	2004年4月1日から粗大ゴミの処理方法が変わります	川崎市	2004
生活	400028400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人市民に身近な市税の案内	川崎市	2006/04
生活	400036200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市「ごみと資源物の分け方・出し方」	川崎市	2009
生活	400041100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市居住支援制度	川崎市	2007
生活	400041500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	平成20年4月からミックスペーパーのモデル収集が始まります。	川崎市	2008
生活	400041600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	市政についての苦情は川崎市市民オンブズマンへ	川崎市	[不明]
生活	400064900	スペイン語	Acerca de la realizacion de una sociedad con bajas emisiones de carbono y con gestion de residuos	川崎市	[不明]
生活	400021500	スペイン語 中国語 日本語	新しく登録された方及び転入された外国人の皆さんへ：改訂版	川崎市外国人市民代表者会議・川崎市市民局	2003/04
生活	400047300	日本語 英語 中国語 韓国・朝鮮語 タガログ語 スペイン語 ポルトガル語	川崎市「ごみと資源物の分け方・出し方」	川崎市環境局	2011/04
生活	400004300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	交流手帳	川崎市国際交流協会	1995
生活	400036500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語 ロシア語	川崎市に住む外国人の皆さんへ：（窓口や問合せ先一覧）	川崎市市民局	2008/04
生活	400021200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 日本語 ポルトガル語	ごみの出し方	相模原市	[不明]
生活	400033500	スペイン語 日本語 ポルトガル語	厳しくなった「駐車違反」の取締まり	太田公共職業安定所	[不明]
生活	400033600	スペイン語 日本語 ポルトガル語	ストップ飲酒運転	太田公共職業安定所	[不明]
生活	400044200	スペイン語	生活ガイド	大和市	2010/04
生活	400011400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ポルトガル語	やまとまっぷ	大和市国際化協会	1996/04
生活	400027903	スペイン語	藤沢市 資源とごみの分け方・出し方：平成22年度版	藤沢市	2006
生活	400063300	スペイン語	Forma de sacar y separar las basuras y materiales de reciclaje	藤沢市	2012/04
生活	400064000	スペイン語	Calendario de recoleccion de basura	藤沢市	2013
生活	400040400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	ごみの出し方・分け方ガイド	二宮町	2004
生活	400036900	英語 スペイン語 タ 中国語 日本語 ロシア語	あなたのことばで！	武蔵野市国際交流協会(MIA)	[不明]
生活	400031500	アラビア語 ウルドゥ語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タリ語 中国語 トルコ語 日本語 バンクトゥーン語 ビルマ語 フランス語 ペルシャ語 ロシア語	難民認定手続案内	法務省 東京入国管理局	2006/03
生活	400009100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 タイ語 日本語	入国管理局からの案内	法務省 東京入国管理局	2002
医療	400043900	スペイン語 ポルトガル語	暮らしの医学用語辞典	(株)アイビーシーワールド	2002
医療	400002000	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ペルシャ語 ポルトガル語 ラオ語	11ヶ国語診察補助表	AMDA国際医療情報センター	1992/06
医療	400010700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ペルシャ語	お医者さんをさがしていますか？（電話相談案内/パンフ）：Looking for a doctor?	AMDA国際医療情報センター	[不明]
医療	400018100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ポルトガル語	医療通訳必携テキスト	MICかながわ(多言語社会リソースかながわ)	2004/03

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

医療	400043000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 ポルトガル語	エイズ予防啓発用パンフレット	エイズ予防財団	2007
医療	400024900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	ふれんず金沢 国際交流：パンフレット	ふれんず金沢	2002/05
医療	400027200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 ポルトガル語	金沢区の医療マップ：改訂版	ふれんず金沢	2006/03
医療	400004000	スペイン語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	国民健康保険ガイド	綾瀬市	[不明]
医療	400000900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	Kaigo-hoken(介護保険)	横浜市	2002/01
医療	400015800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	介護保険制度開始のお知らせ	横浜市	1999/11
医療	400028900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	介護保険制度案内パンフレット	横浜市	2006/04
医療	400029000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	じどうふようてあて(児童扶養手当)	横浜市	2004/03
医療	400029100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	国民健康保険ガイド	横浜市	2008/01
医療	400029600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	国民健康保険のしくみについて説明します	横浜市	2008
医療	400029300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語	青葉区福祉保健センターからのお知らせ 2006年版	横浜市青葉福祉保健センター	2006/03
医療	400010400	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 シンハラ語 スペイン語 タイ語 タミール語 タガログ語 中国語 日本語 ベルシャ語 ポルトガル語	診察申込書事務窓口用	茅ヶ崎市	[不明]
医療	400015900	スペイン語 日本語	メディカルハンドブック：京都に暮らす外国人のための医療ハンドブック：guia medica	京都市	2000/03
医療	400020000	英語 スペイン語 タガログ語 ポルトガル語	医療機関用外国人ハンドブック	群馬県医師会	1994/03
医療	400018800	韓国・朝鮮語 スペイン語 ポルトガル語 中国語	A・I・D・S	厚生労働省・エイズ予防財団	[不明]
医療	400001900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語	外国人のための多言語医療機関マップ	国際交流ハーティー港南台	2001/07
医療	400000100	アラビア語 インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 クメール語 クロアチア語 スペイン語 タイ語 タガログ語 ドイツ語 中国語 日本語 フランス語 ベトナム語 ベルシャ語 ポルトガル語 ラオ語 ロシア語	多言語医療問診票(17カ国語)	国際交流ハーティー港南台	2000/01
医療	400004400	韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	国民健康保険のしおり	国民健康保険中央会	[不明]
医療	400007100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人のための救急要請マニュアル	座間市	[不明]
医療	400037800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	STIとかエイズのこと知ってる？	財団法人エイズ予防財団(JFAP)	2007
医療	400011900	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	在住外国人のための多言語医療ガイドブック	自治体国際化協会(CLAIR)	2003/03
医療	400006800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人登録をされた皆さん国民年金の加入手続きはお済みですか？：Have you applied for the national pension system	社会保険庁	[不明]
医療	400000500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	神奈川区医療ガイド	神奈川区国際交流の会(KANAK)	1996/03
医療	400001700	韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人のための保健・医療ガイドブック	神奈川県	2000/03
医療	400008500	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	外国語医科診療マニュアル・外国歯科診療マニュアル	神奈川県	2002/04
医療	400008600	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	外国人のための医療機関リスト	神奈川県	2002/03
医療	400011100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	ストップ エイズ かながわ	神奈川県	[不明]

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト（言語別）

医療	400019000	英語 韓国・朝鮮語 タイ語 タガログ語 スペイン語 ポルトガル語	ひとりで悩まないでまず電話を！	神奈川県	[不明]
医療	400019400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国籍県民の方を対象にした結核健康診断 のお知らせ	神奈川県	2004
医療	400035200	スペイン語	No Lo Dejaremos a Usted Solo	神奈川県	1998
医療	400044700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国 語 日本語 ポルトガル語	外国籍県民のための服薬情報提供文書	神奈川県薬剤師 会	2009
医療	400043100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	ノロウイルスによる感染性胃腸炎に気をつけ ましょう	川崎区役所保健 福祉センター衛生 課	2008
医療	400040800	英語 韓国・朝鮮語 中国語 スペイン語 ポルトガ ル語	こんにちは介護保険です	川崎市	[不明]
医療	400040900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	生活情報を学ぶ 外国人のための医療ガイド	川崎市	2005
医療	400041000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	国民健康保険のしおり	川崎市健康福祉 局地域福祉部保 険年金課	2007
医療	400002300	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 中国 語 日本語 ポルトガル語 ラオ語	相模原市急病診療制度の利用の仕方	相模原市	1994/02
医療	400009700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	ここからからだの健康のために外国人向けス トレスマネージメントハンドブック	大阪府府民活動 推進課・国際課	2002/02
医療	400028800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガ ル語	藤沢市国民健康保険ハンドブック2006年版	藤沢市	2006
医療	400017300	英語 スペイン語 中国語 韓国・朝鮮語 ポルトガ ル語	介護保険：The kaigo hoken system	平塚市	[不明]
医療	400043700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国 語 日本語 ポルトガル語	具合の悪い所を指さしてください：（人体図 ボード）		2008
女性・育児	400037300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	夫からの暴力に悩むあなたへ：For victim s of domestic violence	かながわ女性セン ター	2007/07
女性・育児	400040500	スペイン語 タガログ語 日本語 ベトナム語	親子手帳	ワールドキッズコ ミュニティ	2007
女性・育児	400003800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	じどうてあて（児童手当）	横浜市	1996
女性・育児	400030000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ベトナム 語 ポルトガル語	乳幼児健診のお知らせ	横浜市	[不明]
女性・育児	400029800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ベトナム 語 ポルトガル語	児童手当	横浜市	[不明]
女性・育児	400012100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	戸塚区子育て情報案内：日本で健やかな子 育てをするために	横浜市戸塚区	2002/12/25
女性・育児	400002100	スペイン語	外国人女性のための生活情報ハンドブック	女性の家サーラー	2001
女性・育児	400012600	韓国・朝鮮語 スペイン語 ポルトガル語	外国人女性のための相談案内	女性の家サーラー	2003/09
女性・育児	400010800	英語 スペイン語	House for Women " Saalaa " : Alberg ue para mujeres " Saalaa "	女性の家サーラー	[不明]
女性・育児	400003100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガ ル語 ラオ語	こどもの予防接種について	神奈川県	1995/01
女性・育児	400004600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	児童扶養手当	神奈川県	1995
女性・育児	400023900	スペイン語 タイ語	妊娠中毒症が妊娠高血圧症候群というなま えに変わりました！：でも妊娠高血圧症候 群ってなんですか？？：ママと赤ちゃんのサ ポートシリーズ1	神奈川県立保健 福祉大学	2006
女性・育児	400024000	スペイン語 タイ語	産婦人科で聞かれること：どうして？なぜ答 える必要があるの？：ママと赤ちゃんのサ ポートシリーズ2	神奈川県立保健 福祉大学	2006
女性・育児	400024100	スペイン語 タイ語	病院に連絡するときとは？：妊娠中のみな さんへ：ママと赤ちゃんのサポートシリーズ 3	神奈川県立保健 福祉大学	2006

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

女性・育児	400024200	スペイン語 タイ語	日本の出産について：日本のお産ってどんなだろう？わたしの国とどこがちがうのだろう？：ママと赤ちゃんのサポートシリーズ4	神奈川県立保健福祉大学	2006
女性・育児	400024300	スペイン語 タイ語	日本の出産に関する文化：他の国とはどんな違いがあるの？：ママと赤ちゃんのサポートシリーズ5	神奈川県立保健福祉大学	2006
女性・育児	400024400	スペイン語 タイ語	お産の後の生活：おうちに帰ってからのママと赤ちゃん：ママと赤ちゃんのサポートシリーズ6	神奈川県立保健福祉大学	2006
女性・育児	400007300	英語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	小児医療助成制度：Aid for the medical expenses：Sistema de ayuda para la atencion medica：Auxilio a asistencia medica	秦野市	1999
女性・育児	400041400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎区で暮らす外国人のお母さんへ	川崎市	2005
女性・育児	400042600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	じどうてあて(児童手当)	川崎市 市民こども局こども家庭課	2008
女性・育児	400043200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市人権オンブズパーソン制度：子どもの人権侵害・男女平等にかかわる人権侵害についての：相談・救済申し立ては川崎市人権オンブズパーソンへ	川崎市人権オンブズパーソン	2008
女性・育児	400036300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	さんぼみち：川崎区子育てガイド	川崎市川崎区	2007/03
女性・育児	400040600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	生活情報を学ぶ：外国人のための子育てガイド	川崎市地域日本語教育推進協議会	2007
女性・育児	400004500	インドネシア語 英語 スペイン語 タイ語 タガログ語 ポルトガル語	母子健康手帳	母子保健事業団	2000
緊急・防災	400027800	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	緊急のとき、こまったときの行動マニュアル	かながわ自治体の国際政策研究会	2006/10
緊急・防災	400020400	クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 ベトナム語 ラオ語	地震に自信を：いざというとき、どうするか	かながわ自治体の国際政策研究会	2005
緊急・防災	400038900	スペイン語 日本語 ポルトガル語	外国籍住民のためのやさしい防災：多言語防災マップ(半原地区・高峰地区・中津①地区・中津②地区)4枚：さいがいカード	愛川町	[不明]
緊急・防災	400011200	韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 日本語	防災パスポート119横浜に住むあなたのための防災ガイド	横浜市	[不明]
緊急・防災	400013400	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	災害時に役立つ外国語の表示シート集(横浜版)	横浜市国際交流協会(YOKE)	2001/03
緊急・防災	400009400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語	青葉区防災マップ 外国語版	横浜市青葉区	[不明]
緊急・防災	400038100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 フランス語	ゆれる前に知らせる：緊急地震速報について	横浜市青葉国際交流ラウンジ	2007/11
緊急・防災	400038300	英語 クメール語 スペイン語 中国語 日本語 ベトナム語	きゅうめいしよちをみにつけよう	横浜市泉消防署	2007/11
緊急・防災	400030100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 ポルトガル語	地震：いざというときのために：Earthquake in case of emergency	横浜市鶴見区	[不明]
緊急・防災	400030200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	鶴見区地域防災拠点(震災時避難場所)・広域避難場所マップ	横浜市鶴見区	[不明]
緊急・防災	400004200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	大地震の心得	神奈川県	1992
緊急・防災	400037000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 日本語 ポルトガル語	かながわの国民保護	神奈川県	2006
緊急・防災	400021100	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語 スペイン語 ポルトガル語	Safety guide：災害から身を守るために	相模原市	2001/08
労働	400042100	英語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	雇用保険の失業等給付を受けるために…	愛知労働局職業安定課 公共職業安定所	2008
労働	400014600	スペイン語 日本語 ポルトガル語	仕事のことでお悩みの日系人のみなさんへ…	公共職業安定所(ハローワーク)	[不明]
労働	400032600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 ポルトガル語	日本で働くとする外国人の皆さまへ	厚生労働省	[不明]

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト（言語別）

労働	400002700	スペイン語 日本語 ポルトガル語	南米から来日した日系人のための相談コーナーのご案内	産業雇用安定センター(NIKKEIS)	2001/02
労働	400005400	スペイン語 日本語	労働相談事例集(スペイン語版)	産業雇用安定センター(NIKKEIS)	1995/03
労働	400025200	韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	採用時の労働条件の確認 賃金 残業手当 休憩と休日 年次有給休暇 懲戒処分 解雇 雇止め 退職勧奨・退職強要 雇用保険 労	神奈川県	2006
労働	400027600	英語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人労働相談のご案内	神奈川県	2006/06
労働	400041900	英語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人労働相談のご案内	神奈川県	2008
労働	400041800	スペイン語 中国語 ポルトガル語	外国人労働相談のご案内	神奈川県	2008
労働	400040700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	生活情報を学ぶ 外国人が働くためのガイド	川崎市	2003
労働	400033300	スペイン語 日本語 ポルトガル語	職場におけるセクシャルハラスメント	太田公共職業安定所	[不明]
労働	400033400	スペイン語 日本語 ポルトガル語	給与所得者の扶養控除等(異動)申告書 : 給与所得者の保険料控除申告書兼給与所得者の配偶者特別控除申告書	太田公共職業安定所	2007
生活ガイド	400019200	スペイン語 ポルトガル語 日本語	くらしの便利帳(抜粋)翻訳版	愛川町	2004/03
生活ガイド	400058300	日本語 スペイン語	Guia para ciudadano extranjero	綾瀬市市民協働課	2012/04
生活ガイド	400034200	英語 スペイン語 中国語 日本語	Living in Yokosuka	横須賀市	2006
生活ガイド	400052000	スペイン語	Guia para la vida cotidiana	横浜市青葉区	2009/10
生活ガイド	400057200	日本語 スペイン語	Guia para residentes extranjeros de la ciudad de Chigasaki	茅ヶ崎市	2012/08
生活ガイド	400061900	日本語 スペイン語	Bienvenidos a Zama : A todos los extranjeros que viven en Japon	座間市役所	[不明]
生活ガイド	400061100	日本語 スペイン語	Guia para la vida diaria	相模原市	[不明]
生活ガイド	400059200	スペイン語	Distrito de Tsurumi folleto de bienvenida	鶴見区役所	2013/04
生活ガイド	400056500	スペイン語	Guia para vivir en la ciudad de Fujisawa	藤沢市	2013/07
生活ガイド	400048800	日本語 スペイン語	Nuestra vida en Hiratuska	平塚市	2010/03
定期刊行物	410005200	スペイン語	Kyodai	convenio kyodai	[不明]
定期刊行物	410004100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 タイ語 タガログ語 中国語 ポルトガル語 スペイン語	Voluchitta さがみはら国際交流ラウンジニュース	さがみはら国際交流ラウンジ	[不明]
定期刊行物	410005400	スペイン語 日本語	Mujer Latina ムヘルラティーナ : 日本に住むラテン女性のためのライフスタイルマガジン	ひょうごラテンコミュニティ	[不明]
定期刊行物	410000100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	あやせトウデイ : 綾瀬市多言語資料情報	綾瀬市	[不明]
定期刊行物	410004700	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語	港南ラウンジニュース	港南国際交流ラウンジ	[不明]
定期刊行物	410002500	インドネシア語 英語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	こんにちはは神奈川	神奈川県	[不明]
定期刊行物	410005900	英語 韓国朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	ハローかわさき	川崎市国際交流協会	2010/05
定期刊行物	410002200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市外国人市民代表者会議	川崎市市民局人権・男女協同参画室	[不明]

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

定期刊行物	410002700	スペイン語 日本語	Tierra	大和市国際化協会	[不明]
定期刊行物	410004600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	くらしの情報ガイド	藤沢市	2006/10
その他	400021800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語	かながわの名産100選	かながわの名産100選協議会	[不明]
その他	400030800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	横浜市基本構想(長期ビジョン) : Yokohama general plan (long term vision)	横浜市	2006
その他	400018200	アラビア語 インドネシア語 英語 エストニア語 韓国・朝鮮語 クメール語 ギリシャ語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 ネパール語 ハンガリー語 ビルマ語 ヒンディー語 フランス語 ベトナム語 ベルジャ語 ベンガル語	世界のことばえほん こんにちは	横浜市港北国際交流ラウンジ	2004/03
その他	400001500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	多言語標準訳語集(英・韓・ス・中・ポ各言語版)	横浜市国際交流協会(YOKE)	1999/03
その他	400005300	スペイン語 日本語 ポルトガル語	職場の日常単語集	産業雇用安定センター(NIKKEIS)	1994/11
その他	400007700	スペイン語 日本語 ポルトガル語	職場で役立つ日本語会話集 : Conversacion basica en Japones	産業雇用安定センター(NIKKEIS)	2001/02
その他	400007800	スペイン語 ポルトガル語	職場で役立つ日本語会話集 カセットテープ	産業雇用安定センター(NIKKEIS)	2001/02
その他	400007900	スペイン語 ポルトガル語	職場で役立つ日本語会話集 CD	産業雇用安定センター(NIKKEIS)	2001/02
その他	400031700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	災害時語学サポーターための用語集・表現集・関係資料	自治体国際化協会(CLAIR)	2006/08
その他	400008000	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	外国籍県民相談事例集	神奈川県	2001/03
その他	400027000	韓国・朝鮮語 英語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	多言語化事例集(5言語対訳)	神奈川県	2006
その他	400043600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	かながわ国際施策推進指針	神奈川県	2008/03
その他	400010100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	ことばのちず 改訂版	神奈川県国際交流協会	[不明]
その他	400025400	英語 スペイン語 ドイツ語 フランス語	Guide to Kawasaki-city [CD-ROM]	川崎市	2002
その他	400043500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市多文化共生社会推進指針 : 共に生きる地域社会をめざして	川崎市	2008/04
その他	400024600	英語 中国語 スペイン語 ポルトガル語	外国人も分かりやすい表記の手引き	栃木県	2002/03
その他	400042900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	日本語学習・生活ハンドブック	文化庁文化部国語課	2009/01

タイ語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
生活	400017200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ポルトガル語	神奈川県で暮らす外国人のための公営住宅入居の手引き	かながわ外国人すまいサポートセンター	2003/07
生活	400032700	クメール語 スペイン語 タイ語 日本語 ポルトガル語	ごみの出し方	愛川町	[不明]
生活	400039900	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	資源とごみの地域別収集日	綾瀬市	2008
生活	400040000	英語 日本語 スペイン語 タイ語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	資源とごみの分け方・出し方	綾瀬市	2008
生活	400042000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	外国人登録は正しく行われていますか?	横浜市	2008
生活	400029500	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ビルマ語 ベトナム語 ベルジャ語 ベンガル語 ポルトガル語	緑区役所ようこそ	横浜市緑区役所・緑区外国人と共生するまちづくりネット	[不明]

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

生活	400003000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	ごみと資源の分別について	海老名市	2005
生活	400025000	アラビア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 フランス語 ロシア語	外国免許からの切替	警視庁	2002
生活	400011800	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 フランス語 ベトナム語 ポルトガル語	在住外国人のための多言語生活ガイドブック	自治体国際化協会 (CLAIR)	2003/03
生活	400012000	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	在住外国人のための多言語住宅ガイドブック	自治体国際化協会 (CLAIR)	2003/03
生活	400001800	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	外国人くらしのガイドブック	神奈川県	2001/03
生活	400011400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ポルトガル語	やまとまっぷ	大和市国際化協会	1996/04
生活	400022800	タイ語 日本語	タイ・日ハンドブック 家族編	日本キリスト教婦人矯風会 女性の家HELP	1998/06
生活	400034900	英語 韓国・朝鮮語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 フランス語 ポルトガル語 ルーマニア語	国際送金のご案内	日本郵政公社	2007/01
生活	400009100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 タイ語 日本語	入国管理局からの案内	法務省 東京入国管理局	2002
医療	400002000	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ベルシャ語 ポルトガル語 ラオ語	11ヶ国語診察補助表	AMDA国際医療情報センター	1992/06
医療	400010700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベルシャ語	お医者さんをさがしていますか？(電話相談案内パンフ) : Looking for a doctor?	AMDA国際医療情報センター	[不明]
医療	400028700	タイ語	タイ語によるエイズ相談窓口紹介パンフレット	Charitable Trust ORACLE	[不明]
医療	400018100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ポルトガル語	医療通訳必携テキスト	MICかながわ(多言語社会リソースかながわ)	2004/03
医療	400043000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 ポルトガル語	エイズ予防啓発用パンフレット	エイズ予防財団	2007
医療	400027200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 ポルトガル語	金沢区の医療マップ：改訂版	ふれんず金沢	2006/03
医療	400000700	英語 タイ語 タガログ語	AIDS	横浜市	1998/03
医療	400031300	英語 タイ語	HIV・クラミジア検査の流れ：抗HIV抗体検査申込書：クラミジア検査申込書	横浜市	[不明]
医療	400010400	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 シンハラ語 スペイン語 タイ語 タミール語 タガログ語 中国語 日本語 ベルシャ語 ポルトガル語	診察申込書事務窓口用	茅ヶ崎市	[不明]
医療	400000100	アラビア語 インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 クメール語 クロアチア語 スペイン語 タイ語 タガログ語 ドイツ語 中国語 日本語 フランス語 ベトナム語 ベルシャ語 ポルトガル語 ラオ語 ロシア語	多言語医療問診票(17カ国語)	国際交流ハーティー港南台	2000/01
医療	400011900	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	在住外国人のための多言語医療ガイドブック	自治体国際化協会 (CLAIR)	2003/03
医療	400008500	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	外国語医科診療マニュアル・外国歯科診療マニュアル	神奈川県	2002/04
医療	400008600	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	外国人のための医療機関リスト	神奈川県	2002/03
医療	400011100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	ストップ エイズ かながわ	神奈川県	[不明]
医療	400019000	英語 韓国・朝鮮語 タイ語 タガログ語 スペイン語 ポルトガル語	ひとりで悩まないでまず電話を！	神奈川県	[不明]
医療	400019400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国籍県民の方を対象にした結核健康診断のお知らせ	神奈川県	2004
医療	400043100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	ノロウイルスによる感染性胃腸炎に気をつけましょう	川崎区役所保健福祉センター衛生課	2008
医療	400009700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	こころとからだの健康のために外国人向けストレスマネージメントハンドブック	大阪府府民活動推進課・国際課	2002/02

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト（言語別）

医療	400035700	タイ語 日本語	タウン：日本に住むタイ人へ健康面の支援を行うグループ	特定非営利活動法人シェア内タウン	[不明]
女性・育児	400000400	韓国・朝鮮語 タイ語 日本語	乳幼児のための食材リスト育児食品材料専用語	Let's国際ボランティア交流会	1999/12
女性・育児	400037300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	夫からの暴力に悩むあなたへ：For victims of domestic violence	かながわ女性センター	2007/07
女性・育児	400029400	英語 韓国・朝鮮語 タイ語 中国語	南区子育て情報ガイド：南区で利用できるサービスの一覧	横浜市	2006/10
女性・育児	400012100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	戸塚区子育て情報案内：日本で健やかな子育てをするために	横浜市戸塚区	2002/12/25
女性・育児	400003100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	こどもの予防接種について	神奈川県	1995/01
女性・育児	400023900	スペイン語 タイ語	妊娠中毒症が妊娠高血圧症候群というまえに変わりました！：でも妊娠高血圧症候群ってなんですか？？：ママと赤ちゃんのサポートシリーズ1	神奈川県立保健福祉大学	2006
女性・育児	400024000	スペイン語 タイ語	産婦人科で聞かれること：どうして？なぜ答える必要があるの？：ママと赤ちゃんのサポートシリーズ2	神奈川県立保健福祉大学	2006
女性・育児	400024100	スペイン語 タイ語	病院に連絡するときとは？：妊娠中のみなさんへ：ママと赤ちゃんのサポートシリーズ3	神奈川県立保健福祉大学	2006
女性・育児	400024200	スペイン語 タイ語	日本の出産について：日本のお産ってどんなだろう？わたしの国とどこがちがうのだろう？：ママと赤ちゃんのサポートシリーズ4	神奈川県立保健福祉大学	2006
女性・育児	400024300	スペイン語 タイ語	日本の出産に関する文化：他の国とはどんな違いがあるの？：ママと赤ちゃんのサポートシリーズ5	神奈川県立保健福祉大学	2006
女性・育児	400024400	スペイン語 タイ語	お産の後の生活：おうちに帰ってからのママと赤ちゃん：ママと赤ちゃんのサポートシリーズ6	神奈川県立保健福祉大学	2006
女性・育児	400004500	インドネシア語 英語 スペイン語 タイ語 タガログ語 ポルトガル語	母子健康手帳	母子保健事業団	2000
緊急・防災	400027800	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	緊急のとき、こまったときの行動マニュアル	かながわ自治体の国際政策研究会	2006/10
緊急・防災	400020400	クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 ベトナム語 ラオ語	地震に自信を：いざというとき、どうするか	かながわ自治体の国際政策研究会	2005
緊急・防災	400011200	韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 日本語	防災パスポート119横浜に住むあなたのための防災ガイド	横浜市	[不明]
緊急・防災	400013400	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	災害時に役立つ外国語の表示シート集(横浜版)	横浜市国際交流協会(YOKE)	2001/03
緊急・防災	400005900	英語 韓国・朝鮮語 タイ語 中国語 日本語 ペルシャ語 ポルトガル語	防災ガイド	川崎市	1996
労働	400032600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 ポルトガル語	日本で働こうとする外国人の皆さまへ	厚生労働省	[不明]
労働	400022900	タイ語 日本語	タイ・日ハンドブック 労働者編	日本キリスト教婦人矯風会 女性の家HELP	1998/06
生活ガイド	400058200	日本語 タイ語	外国人市民生活ガイド タイ語版	綾瀬市市民協働課	2012/04
生活ガイド	400061200	日本語 タイ語	くらしのガイド	相模原市	[不明]
定期刊行物	410004100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 タイ語 タガログ語 中国語 ポルトガル語 スペイン語	Voluchitta さがみはら国際交流ラウンジニュース	さがみはら国際交流ラウンジ	[不明]
定期刊行物	410000100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	あやせトウデイ：綾瀬市多言語資料情報	綾瀬市	[不明]
定期刊行物	410004700	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語	港南ラウンジニュース	港南国際交流ラウンジ	[不明]
定期刊行物	410002500	インドネシア語 英語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	こんにちは神奈川	神奈川県	[不明]

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

その他	400018200	アラビア語 インドネシア語 英語 エストニア語 韓国・朝鮮語 クメール語 ギリシャ語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 ネパール語 ハンガリー語 ビルマ語 ヒンディー語 フランス語 ベトナム語 ベルシャ語 ベンガル語	世界のことばえほん こんにちは	横浜市港北国際交流ラウンジ	2004/03
その他	400008000	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	外国籍県民相談事例集	神奈川県	2001/03
その他	400010100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	ことばのちず 改訂版	神奈川県国際交流協会	[不明]

タガログ

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
生活	400017200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ポルトガル語	神奈川県で暮らす外国人のための公営住宅入居の手引き	かながわ外国人すまいサポートセンター	2003/07
生活	400025500	タガログ語 日本語	KASANGGA カサンガ：在日外国人のための生活ハンドブック	カフィン・センター	2006/02
生活	400029900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 ポルトガル語	ごみと資源の分別の仕方	横浜市鶴見区	[不明]
生活	400029500	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ビルマ語 ベトナム語 ベルシャ語 ベンガル語 ポルトガル語 ロシア語	緑区役所によこそ	横浜市緑区役所・緑区外国人と共生するまちづくりネットワーク	[不明]
生活	400003000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	ごみと資源の分別について	海老名市	2005
生活	400025000	アラビア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 フランス語 ロシア語	外国免許からの切替	警視庁	2002
生活	400037700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 マライ語 ラオ語	家庭ごみの出し方	厚木市	2007
生活	400045904	タガログ語	外国語版ゴミ収集カレンダー	厚木市	2010/04
生活	400011800	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 フランス語 ベトナム語 ポルトガル語	在住外国人のための多言語生活ガイドブック	自治体国際化協会(CLAIR)	2003/03
生活	400012000	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	在住外国人のための多言語住宅ガイドブック	自治体国際化協会(CLAIR)	2003/03
生活	400001800	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	外国人くらしのガイドブック	神奈川県	2001/03
生活	400028300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 ポルトガル語	2004年4月1日から粗大ゴミの処理方法が変わります	川崎市	2004
生活	400036200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市「ごみと資源物の分け方・出し方」	川崎市	2009
生活	400041500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	平成20年4月からミックスペーパーのモデル収集が始まります。	川崎市	2008
生活	400065000	タガログ語	Tungkol sa pagkamt ng isang lipunan na may mababang carbon at nagrerey cle	川崎市	[不明]
生活	400047300	日本語 英語 中国語 韓国・朝鮮語 タガログ語 スペイン語 ポルトガル語	川崎市「ごみと資源物の分け方・出し方」	川崎市環境局	2011/04
生活	400036500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語 ロシア語	川崎市に住む外国人の皆さんへ：(窓口や問合せ先一覧)	川崎市市民局	2008/04
生活	400034900	英語 韓国・朝鮮語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 フランス語 ポルトガル語 ルーマニア語	国際送金のご案内	日本郵政公社	2007/01
医療	400002000	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ベルシャ語 ポルトガル語 ラオ語	11ヶ国語診察補助表	AMDA国際医療情報センター	1992/06
医療	400010700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベルシャ語	お医者さんをさがしていますか？(電話相談案内パンフ)：Looking for a doctor?	AMDA国際医療情報センター	[不明]
医療	400000700	英語 タイ語 タガログ語	AIDS	横浜市	1998/03

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

医療	400010400	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 シンハラ語 スペイン語 タイ語 タミール語 タガログ語 中国語 日本語 ペルシャ語 ポルトガル語	診察申込書事務窓口用	茅ヶ崎市	[不明]
医療	400020000	英語 スペイン語 タガログ語 ポルトガル語	医療機関用外国人ハンドブック	群馬県医師会	1994/03
医療	400000100	アラビア語 インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 クメール語 クロアチア語 スペイン語 タイ語 タガログ語 ドイツ語 中国語 日本語 フランス語 ベトナム語 ペルシャ語 ポルトガル語 ラオ語 ロシア語	多言語医療問診票(17カ国語)	国際交流ハーティー港南台	2000/01
医療	400011900	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	在住外国人のための多言語医療ガイドブック	自治体国際化協会(CLAIR)	2003/03
医療	400006800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人登録をされた皆さん国民年金の加入手続きはお済みですか? : Have you applied for the national pension system	社会保険庁	[不明]
医療	400008500	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	外国語医科診療マニュアル・外国歯科診療マニュアル	神奈川県	2002/04
医療	400008600	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	外国人のための医療機関リスト	神奈川県	2002/03
医療	400011100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	ストップ エイズ かながわ	神奈川県	[不明]
医療	400019000	英語 韓国・朝鮮語 タイ語 タガログ語 スペイン語 ポルトガル語	ひとりで悩まないでまず電話を!	神奈川県	[不明]
医療	400019400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国籍県民の方を対象にした結核健康診断のお知らせ	神奈川県	2004
医療	400044700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国籍県民のための服薬情報提供文書	神奈川県薬剤師会	2009
医療	400043100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	ノロウイルスによる感染性胃腸炎に気をつけましょう	川崎区役所保健福祉センター衛生課	2008
医療	400009700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	こころとからだの健康のために外国人向けストレスマネージメントハンドブック	大阪府府民活動推進課・国際課	2002/02
医療	400043700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	具合の悪い所を指さしてください:(人体図ボード)		2008
女性・育児	400037300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	夫からの暴力に悩むあなたへ: For victims of domestic violence	かながわ女性センター	2007/07
女性・育児	400040500	スペイン語 タガログ語 日本語 ベトナム語	親子手帳	ワールドキッズコミュニティ	2007
女性・育児	400012100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	戸塚区子育て情報案内: 日本で健やかな子育てをするために	横浜市戸塚区	2002/12/25
女性・育児	400003100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	こどもの予防接種について	神奈川県	1995/01
女性・育児	400036300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	さんぽみち: 川崎区子育てガイド	川崎市川崎区	2007/03
女性・育児	400024700	英語 ウルドゥ語 韓国・朝鮮語 タガログ語 中国語 日本語	多言語子育て情報	多言語育児情報誌を作る会	2004
女性・育児	400036600	英語 韓国・朝鮮語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	ママとあかちゃんのサポートシリーズ: 日本でくらす外国人のみなさんへ	多文化医療サービス研究会(RASC)	[不明]
女性・育児	400019500	英語 タガログ語 中国語 日本語	母子保健の手引き	福島県国際交流協会	[不明]
女性・育児	400004500	インドネシア語 英語 スペイン語 タイ語 タガログ語 ポルトガル語	母子健康手帳	母子保健事業団	2000
緊急・防災	400027800	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	緊急のとき、こまったときの行動マニュアル	かながわ自治体の国際政策研究会	2006/10
緊急・防災	400020400	クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 ベトナム語 ラオ語	地震に自信を: いざというとき、どうするか	かながわ自治体の国際政策研究会	2005
緊急・防災	400013400	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	災害時に役立つ外国語の表示シート集(横浜版)	横浜市国際交流協会(YOKE)	2001/03
緊急・防災	400030100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 ポルトガル語	地震: いざというときのために: Earthquake in case of emergency	横浜市鶴見区	[不明]

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト（言語別）

緊急・防災	400030200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	鶴見区地域防災拠点(震災時避難場所)・広域避難場所マップ	横浜市鶴見区	[不明]
労働	400004100	タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人のための労働手帳	神奈川県	1992/06
労働	400041900	英語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人労働相談のご案内	神奈川県	2008
生活ガイド	400057700	日本語 タガログ語	Gabay sa pamumuhay para sa mamamayang dayuhan	綾瀬市市民協働課	2012/04
生活ガイド	400051900	タガログ語	Gabay sa pamumuhay ng mga dayuhan ng residente	横浜市青葉区	2009/10
生活ガイド	400060900	日本語 タガログ語	Gabay sa pamumuhay	相模原市	[不明]
生活ガイド	400058800	タガログ語	Tsurumi ward welcome leaflet	鶴見区役所	2013/04
定期刊行物	410004800	タガログ語	KMC magazine : ケイ・エム・シー	KMC Service	2006/09
定期刊行物	410004100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 タイ語 タガログ語 中国語 ポルトガル語 スペイン語	Voluchitta さがみはら国際交流ラウンジニュース	さがみはら国際交流ラウンジ	[不明]
定期刊行物	410000600	タガログ語	KAIBIGAN	ニューコム	[不明]
定期刊行物	410004700	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語	港南ラウンジニュース	港南国際交流ラウンジ	[不明]
定期刊行物	410002500	インドネシア語 英語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	こんにちはは神奈川	神奈川県	[不明]
定期刊行物	410005900	英語 韓国朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	ハローかわさき	川崎市国際交流協会	2010/05
その他	400018200	アラビア語 インドネシア語 英語 エストニア語 韓国・朝鮮語 クメール語 ギリシャ語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 ネパール語 ハンガリー語 ビルマ語 ヒンディー語 フランス語 ベトナム語 ベルシャ語 ベンガル語	世界のことばえほん こんにちは	横浜市港北国際交流ラウンジ	2004/03
その他	400031700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	災害時語学サポーターための用語集・表現集・関係資料	自治体国際化協会(CLAIR)	2006/08
その他	400010100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	ことばのちず 改訂版	神奈川県国際交流協会	[不明]

タミール語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
医療	400010400	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 シンハラ語 スペイン語 タイ語 タミール語 タガログ語 中国語 日本語 ベルシャ語 ポルトガル語	診察申込書事務窓口用	茅ヶ崎市	[不明]

ダリ語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
生活	400031500	アラビア語 ウルドゥ語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 ダリ語 中国語 トルコ語 日本語 パシュトゥーン語 ビルマ語 フランス語 ベルシャ語 ロシア語	難民認定手続案内	法務省 東京入国管理局	2006/03

中国語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
生活	400017200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ポルトガル語	神奈川県で暮らす外国人のための公営住宅入居の手引き	かながわ外国人すまいサポートセンター	2003/07
生活	400017400	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	住宅の借方マニュアル	かながわ外国人すまいサポートセンター	2001/03

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト（言語別）

生活	400037600	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人生活情報案内	フェスタネットよこはま	2007/01
生活	400039900	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	資源とごみの地域別収集日	綾瀬市	2008
生活	400044300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	日本で暮らす外国人の皆さんに：ようこそ綾瀬市へ！	綾瀬市	2009
生活	400011600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	ペットボトルの分別収集が始まります	横浜市	2000/02
生活	400029200	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語	市営住宅住まいのしおり	横浜市	2003
生活	400028500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	ごみと資源の分け方・出し方 保存版	横浜市	2005/02
生活	400036000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	リビングガイド	横浜市	2009/03
生活	400042000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	外国人登録は正しく行われていますか？	横浜市	2008
生活	400000800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	国民年金ガイド	横浜市	1998/07
生活	400029700	韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	ヨコハマはG30(ジーサンジュウ)	横浜市	2004/03
生活	400011300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	金沢区区民生活マップ	横浜市金沢区	1998/10
生活	400064300	中国語	Mictionary	横浜市資源循環局	2013/02
生活	400013300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語	新しく青葉区へ来られた方へ	横浜市青葉国際交流ラウンジ	2003/09
生活	400030500	台湾語 中国語	市税の口座振替納付のお勧め	横浜市中区	2006/02
生活	400029900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 ポルトガル語	ごみと資源の分別の仕方	横浜市鶴見区	[不明]
生活	400029500	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ビルマ語 ベトナム語 ベルシャ語 ベンガル語 ポルトガル語 ロシア語	緑区役所によるこそ	横浜市緑区役所・緑区外国人と共生するまちづくりネットワーク	[不明]
生活	400003000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	ごみと資源の分別について	海老名市	2005
生活	400032000	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語	外国人登録証明切替について	茅ヶ崎市	[不明]
生活	400002800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	生活ガイドブック	茅ヶ崎市	[不明]
生活	400025000	アラビア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 フランス語 ロシア語	外国免許からの切替	警視庁	2002
生活	400037700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 マライ語 ラオ語	家庭ごみの出し方	厚木市	2007
生活	400045905	中国語	外国語版ゴミ収集カレンダー	厚木市	2010/04
生活	400039600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	厚木市立中央図書館 利用案内	厚木市立中央図書館	[不明]
生活	400011800	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 フランス語 ベトナム語 ポルトガル語	在住外国人のための多言語生活ガイドブック	自治体国際化協会(CLAIR)	2003/03
生活	400012000	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	在住外国人のための多言語住宅ガイドブック	自治体国際化協会(CLAIR)	2003/03
生活	400042200	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	脱退一時金裁定請求書：(日本から出国される外国人のみなさまへ)	社会保険庁	2008
生活	400040200	中国語 日本語 ロシア語	国民年金制度の仕組み	社会保険庁	2008

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト（言語別）

生活	400045301	日本語 英語 韓国・朝鮮語 中国後	新宿生活スタートブック 2010	新宿区地域文化 部文化観光国際 課	2010/09
生活	400045102	中国語	新宿区外国人区民のための生活情報	新宿区役所	2009/03
生活	400008200	クメール語 中国語 ポルトガル語 ベトナム語	生活保護のしおり	神奈川県	1995/03
生活	400027300	韓国・朝鮮語 中国語 日本語	外国人向け賃貸住宅情報案内：第二版	神奈川県	1996/03
生活	400008100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	消費生活リーフレット	神奈川県	2000/03
生活	400023800	英語 韓国・朝鮮語 日本語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	防犯対策ガイド：神奈川県犯罪のない安全・安心まちづくり	神奈川県	2006
生活	400044000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	神奈川県あんしん賃貸支援事業	神奈川県	2009
生活	400001800	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	外国人くらしのガイドブック	神奈川県	2001/03
生活	400037200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	森の恵みをあなたのもとへ：県営水道ガイドブック：県営水道の概要(平成20年度版)	神奈川県営水道	[不明]
生活	400002600	クメール語 スペイン語 中国語 ラオ語	県営住宅住まい方マニュアル	神奈川県土地建物保全協会	2000/10
生活	400000200	英語 スペイン語 中国語	GARBAGE(ゴミと資源の分け方、出し方)	秦野市	1999/11
生活	400010900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	秦野市に住む外国人のための生活ガイド	秦野市	1992/12
生活	400028400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人市民に身近な市税の案内	川崎市	2006/04
生活	400028300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 ポルトガル語	2004年4月1日から粗大ゴミの処理方法が変わります	川崎市	2004
生活	400041100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市居住支援制度	川崎市	2007
生活	400036200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市「ゴミと資源物の分け方・出し方」	川崎市	2009
生活	400041600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	市政についての苦情は川崎市市民オンブズマンへ	川崎市	[不明]
生活	400041500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	平成20年4月からミックスペーパーのモデル収集が始まります。	川崎市	2008
生活	400064600	中国語	关于实现循环型社会和低碳社会	川崎市	[不明]
生活	400006300	英語 韓国・朝鮮語 中国語	たちばなりサイクル・コミュニティーセンター：Tachibana recycle community center	川崎市リサイクル環境公社	[不明]
生活	400021500	スペイン語 中国語 日本語	新しく登録された方及び転入された外国人の皆さんへ：改訂版	川崎市外国人市民代表者会議・川崎市市民局	2003/04
生活	400047300	日本語 英語 中国語 韓国・朝鮮語 タガログ語 スペイン語 ポルトガル語	川崎市「ゴミと資源物の分け方・出し方」	川崎市環境局	2011/04
生活	400004300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	交流手帳	川崎市国際交流協会	1995
生活	400036500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語 ロシア語	川崎市に住む外国人の皆さんへ：(窓口や問合せ先一覧)	川崎市市民局	2008/04
生活	400009900	中国語 日本語	セーフティタウンかわさき	川崎市川崎区	1992/03
生活	400007400	英語 中国語	さがみはらマップ：City of Sagami-hara map & information	相模原市	[不明]
生活	400011400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ポルトガル語	やまとまっぷ	大和市国際化協会	1996/04
生活	400020100	中国語 日本語	在住外国人のための国民年金案内書	鶴岡市・出羽庄内国際交流財団	2004/10

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

生活	400027904	中国語	藤沢市 資源とごみの分け方・出し方：平成22年度版	藤沢市	2006
生活	400063500	中国語	資源和垃圾的区分方法・丢弃方法	藤沢市	2012/04
生活	400032500	英語 中国語 トルコ語 日本語 ビルマ語 フランス語 ベルシャ語	難民認定申請を行う人への助言：日本における難民認定申請に関する説明並びに難民認定を行う人への助言	難民支援協会	2005/08
生活	400040400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	ごみの出し方・分け方ガイド	二宮町	2004
生活	400040300	英語 中国語	くらしの便利帳	二宮町地域推進課	2007
生活	400034900	英語 韓国・朝鮮語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 フランス語 ポルトガル語 ルーマニア語	国際送金のご案内	日本郵政公社	2007/01
生活	400036900	英語 スペイン語 タ 中国語 日本語 ロシア語	あなたのことばで！	武蔵野市国際交流協会(MIA)	[不明]
生活	400031500	アラビア語 ウルドゥ語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 トルコ語 日本語 パシュトゥーン語 ビルマ語 フランス語 ベルシャ語 ロシア語	難民認定手続案内	法務省 東京入国管理局	2006/03
生活	400009100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 タイ語 日本語	入国管理局からの案内	法務省 東京入国管理局	2002
生活	400032800	英語 中国語 日本語	外国人法律相談	法律相談センター	[不明]
医療	400002000	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ベルシャ語 ポルトガル語 ラオ語	11ヶ国語診察補助表	AMDA国際医療情報センター	1992/06
医療	400010700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベルシャ語	お医者さんをさがしていますか？(電話相談案内パンフ)：Looking for a doctor?	AMDA国際医療情報センター	[不明]
医療	400018100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ポルトガル語	医療通訳必携テキスト	MICかながわ(多言語社会リソースかながわ)	2004/03
医療	400043000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 ポルトガル語	エイズ予防啓発用パンフレット	エイズ予防財団	2007
医療	400024900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	ふれんず金沢 国際交流：パンフレット	ふれんず金沢	2002/05
医療	400027200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 ポルトガル語	金沢区の医療マップ：改訂版	ふれんず金沢	2006/03
医療	400000900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	Kaigo-hoken(介護保険)	横浜市	2002/01
医療	400015800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	介護保険制度開始のお知らせ	横浜市	1999/11
医療	400028900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	介護保険制度案内パンフレット	横浜市	2006/04
医療	400029000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	じどうふようてあて(児童扶養手当)	横浜市	2004/03
医療	400029100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	国民健康保険ガイド	横浜市	2008/01
医療	400029600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	国民健康保険のしくみについて説明します	横浜市	2008
医療	400029300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語	青葉区福祉保健センターからのお知らせ 2006年版	横浜市青葉福祉保健センター	2006/03
医療	400030400	中国語	国民健康保険料の口座振替による納付のご案内	横浜市中区	[不明]
医療	400010400	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 シンハラ語 スペイン語 タイ語 タミール語 タガログ語 中国語 日本語 ベルシャ語 ポルトガル語	診察申込書事務窓口用	茅ヶ崎市	[不明]
医療	400036100	韓国・朝鮮語 中国語 日本語	金沢区福祉保健センターからのお知らせ	金沢区役所福祉保健センター	2007/03
医療	400017700	英語 中国語 韓国・朝鮮語	ひよっとして結核?! 結核についてもっと知りたいあなたへ	結核予防会	2004/03

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

医療	400017800	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語	外国人結核電話相談	結核予防会	[不明]
医療	400006700	英語 韓国・朝鮮語 中国語	すぐわかる介護保険 : Kaigo-hoken system in a Nutshell	厚生省	2000
医療	400018800	韓国・朝鮮語 スペイン語 ポルトガル語 中国語	A・I・D・S	厚生労働省・エイズ予防財団	[不明]
医療	400001900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語	外国人のための多言語医療機関マップ	国際交流ハーター港南台	2001/07
医療	400000100	アラビア語 インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 クメール語 クロアチア語 スペイン語 タイ語 タガログ語 ドイツ語 中国語 日本語 フランス語 ベトナム語 ベルシャ語 ポルトガル語 ラオ語 ロシア語	多言語医療問診票(17カ国語)	国際交流ハーター港南台	2000/01
医療	400004400	韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	国民健康保険のしおり	国民健康保険中央会	[不明]
医療	400007100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人のための救急要請マニュアル	座間市	[不明]
医療	400037800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	STIとかエイズのこと知ってる?	財団法人エイズ予防財団(JFAP)	2007
医療	400011900	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	在住外国人のための多言語医療ガイドブック	自治体国際化協会(CLAIR)	2003/03
医療	400006800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人登録をされた皆さん国民年金の加入手続きはお済みですか? : Have you applied for the national pension system	社会保険庁	[不明]
医療	400000500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	神奈川区医療ガイド	神奈川区国際交流の会(KANAK)	1996/03
医療	400001700	韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人のための保健・医療ガイドブック	神奈川県	2000/03
医療	400008500	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	外国語医科診療マニュアル・外国歯科診療マニュアル	神奈川県	2002/04
医療	400008600	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	外国人のための医療機関リスト	神奈川県	2002/03
医療	400011100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	ストップ エイズ かながわ	神奈川県	[不明]
医療	400019400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国籍県民の方を対象にした結核健康診断のお知らせ	神奈川県	2004
医療	400044700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国籍県民のための服薬情報提供文書	神奈川県薬剤師会	2009
医療	400043100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	ノロウイルスによる感染性胃腸炎に気をつけましょう	川崎区役所保健福祉センター衛生課	2008
医療	400040800	英語 韓国・朝鮮語 中国語 スペイン語 ポルトガル語	こんにちは介護保険です	川崎市	[不明]
医療	400040900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	生活情報を学ぶ 外国人のための医療ガイド	川崎市	2005
医療	400041000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	国民健康保険のしおり	川崎市健康福祉局地域福祉部保険年金課	2007
医療	400032100	クメール語 中国語 日本語	さがみはら保健所ガイド	相模原市	1994/02
医療	400002300	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語 ラオ語	相模原市急病診療制度の利用の仕方	相模原市	1994/02
医療	400009700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	こころとからだの健康のために外国人向けストレスマネージメントハンドブック	大阪府府民活動推進課・国際課	2002/02
医療	400028800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	藤沢市国民健康保険ハンドブック2006年版	藤沢市	2006
医療	400017300	英語 スペイン語 中国語 韓国・朝鮮語 ポルトガル語	介護保険 : The kaigo hoken system	平塚市	[不明]
医療	400043700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	具合の悪い所を指さしてください : (人体図ボード)		2008

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

女性・育児	400022400	中国語	心配しないで！ 子育ては楽しいこと：日中友好交流が次世代に続くことを願って 在札中国人のための子育て支援事業	エスニコ(NPO)	2004/03
女性・育児	400037300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	夫からの暴力に悩むあなたへ：For victims of domestic violence	かながわ女性センター	2007/07
女性・育児	400003800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	じどうてあて(児童手当)	横浜市	1996
女性・育児	400029400	英語 韓国・朝鮮語 タイ語 中国語	南区子育て情報ガイド：南区で利用できるサービスの一覧	横浜市	2006/10
女性・育児	400030000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	乳幼児健診のお知らせ	横浜市	[不明]
女性・育児	400029800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	児童手当	横浜市	[不明]
女性・育児	400012100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	戸塚区子育て情報案内：日本で健やかな子育てをするために	横浜市戸塚区	2002/12/25
女性・育児	400003100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	こどもの予防接種について	神奈川県	1995/01
女性・育児	400004600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	児童扶養手当	神奈川県	1995
女性・育児	400007300	英語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	小児医療助成制度：Aid for the medical expenses：Sistema de ayuda para la atencion medica：Auxilio a asistencia medica	秦野市	1999
女性・育児	400044500	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語	かわさきくのこども：地域子育て支援センターのご案内	川崎市	2009
女性・育児	400041400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎区で暮らす外国人のお母さんへ	川崎市	2005
女性・育児	400042600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	じどうてあて(児童手当)	川崎市 市民こども局こども家庭課	2008
女性・育児	400043200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市人権オンブズパーソン制度：子どもの人権侵害・男女平等にかかわる人権侵害についての：相談・救済申し立ては川崎市人権オンブズパーソンへ	川崎市人権オンブズパーソン	2008
女性・育児	400036300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	さんぼみち：川崎区子育てガイド	川崎市川崎区	2007/03
女性・育児	400040600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	生活情報を学ぶ：外国人のための子育てガイド	川崎市地域日本語教育推進協議会	2007
女性・育児	400024700	英語 ウルドゥ語 韓国・朝鮮語 タガログ語 中国語 日本語	多言語子育て情報	多言語育児情報誌を作る会	2004
女性・育児	400036600	英語 韓国・朝鮮語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	ママとあかちゃんのサポートシリーズ：日本でくらす外国人のみなさんへ	多文化医療サービス研究会(RASC)	[不明]
女性・育児	400019500	英語 タガログ語 中国語 日本語	母子保健の手引き	福島県国際交流協会	[不明]
女性・育児	400042500	英語 韓国・朝鮮語 中国語	目黒でたのしく子育てを：多言語育児情報誌	目黒区国際交流協会	2009
緊急・防災	400027800	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	緊急のとき、こまったときの行動マニュアル	かながわ自治体の国際政策研究会	2006/10
緊急・防災	400001400	韓国・朝鮮語 中国語 日本語 ポルトガル語	防災ハンドブック'97大地震あなたはどうすべきか？	横浜市	1997/03
緊急・防災	400013400	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	災害時に役立つ外国語の表示シート集(横浜版)	横浜市国際交流協会(YOKE)	2001/03
緊急・防災	400009400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語	青葉区防災マップ 外国語版	横浜市青葉区	[不明]
緊急・防災	400038100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 フランス語	ゆれる前に知らせる：緊急地震速報について	横浜市青葉国際交流ラウンジ	2007/11
緊急・防災	400038300	英語 クメール語 スペイン語 中国語 日本語 ベトナム語	きゆうめいしよちをみにつけよう	横浜市泉消防署	2007/11
緊急・防災	400030100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 ポルトガル語	地震：いざというときのために：Earthquake in case of emergency	横浜市鶴見区	[不明]

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト（言語別）

緊急・防災	400030200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	鶴見区地域防災拠点(震災時避難場所)・広域避難場所マップ	横浜市鶴見区	[不明]
緊急・防災	400014500	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語	防災のしおり	海老名市	1991/08
緊急・防災	400040100	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語 ポルトガル語	家族で話そうわが家の防災	鎌倉市	2008
緊急・防災	400016100	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語	災害時の外国人支援マニュアル	宮崎県国際交流協会	2001
緊急・防災	400045801	英語 韓国語 中国語 ポルトガル語	家族で話そうわが家の防災	厚木市	2009
緊急・防災	400023500	英語 韓国・朝鮮語 中国語 ポルトガル語	地震に自信を：いざというとき、どうするか	消防科学総合センター	2005
緊急・防災	400004200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	大地震の心得	神奈川県	1992
緊急・防災	400023100	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語 ポルトガル語	Disaster prevention center：神奈川県総合防災センター	神奈川県総合防災センター	2004/03
緊急・防災	400005900	英語 韓国・朝鮮語 タイ語 中国語 日本語 ペルシャ語 ポルトガル語	防災ガイド	川崎市	1996
緊急・防災	400042800	英語 韓国・朝鮮語 中国語	災害時要援護者のための防災行動ガイド：「災害から身を守るために」	川崎市 健康福祉局地域福祉部	2008/03
緊急・防災	400021100	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語 スペイン語 ポルトガル語	Safety guide：災害から身を守るために	相模原市	2001/08
緊急・防災	400045201	日本語 中国後 韓国・朝鮮語 英語	災害時の外国人支援に役立つリンク集	東京都国際交流委員会	2010/02
緊急・防災	400023200	英語 韓国・朝鮮語 中国語	品川区防災地図 災害に備えて 平成15年9月現在	東京都品川区	2003/09
緊急・防災	400037100	英語 韓国・朝鮮語 中国語	28th Joint Disaster Prevention Drill：Coalition of Eight Regional and Local Governments	八都県市合同防災訓練事務局	2007
労働	400042100	英語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	雇用保険の失業等給付を受けるために…	愛知労働局職業安定課 公共職業安定所	2008
労働	400032600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 ポルトガル語	日本で働くとする外国人の皆さまへ	厚生労働省	[不明]
労働	400004100	タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人のための労働手帳	神奈川県	1992/06
労働	400025200	韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	採用時の労働条件の確認 賃金 残業手当 休憩と休日 年次有給休暇 懲戒処分 解雇 雇止め 退職勧奨・退職強要 雇用保険 労災 税金	神奈川県	2006
労働	400027600	英語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人労働相談のご案内	神奈川県	2006/06
労働	400041900	英語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人労働相談のご案内	神奈川県	2008
労働	400041800	スペイン語 中国語 ポルトガル語	外国人労働相談のご案内	神奈川県	2008
労働	400040700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	生活情報を学ぶ 外国人が働くためのガイド	川崎市	2003
生活ガイド	400057500	日本語 中国語	外国人市民生活向导	綾瀬市市民協働課	2012/04
生活ガイド	400034200	英語 スペイン語 中国語 日本語	Living in Yokosuka	横須賀市	2006
生活ガイド	400051700	中国語	为外国人的生活指南	横浜市青葉区	2011/03
生活ガイド	400051300	日本語 中国語	泉区生活指南	横浜市泉区役所	2011/09
生活ガイド	400057100	日本語 中国語	茅ヶ崎市外国人用便民手冊	茅ヶ崎市	2012/08

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト（言語別）

生活ガイド	400061700	日本語 中国語	欢迎您来到座間市：居住在日本的外国朋友	座間市役所	[不明]
生活ガイド	400058400	日本語 中国語	小田原市生活情報	小田原市役所人権・男女共同参画課	2013
生活ガイド	400060800	日本語 英語 中国語 韓国・朝鮮語	くらしのガイド	相模原市	2010
生活ガイド	400059000	中国語	鶴見区 welcome leaflet	鶴見区役所	2013/04
生活ガイド	400056900	中国語	藤沢生活指南	藤沢市	2013/07
生活ガイド	400049100	日本語 中国語	我们的城市平塚	平塚市	2008/03
定期刊行物	410004100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 タイ語 タガログ語 中国語 ポルトガル語 スペイン語	Voluchitta さがみはら国際交流ラウンジ ニュース	さがみはら国際交流ラウンジ	[不明]
定期刊行物	410005300	英語 中国語 日本語	att. JAPAN	ファイネックス	[不明]
定期刊行物	410000100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	あやせトウデイ：綾瀬市多言語資料情報	綾瀬市	[不明]
定期刊行物	410006000	中国語	春夏秋冬	横浜市中区役所 広報相談係	2010/10
定期刊行物	410002500	インドネシア語 英語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	こんにちはは神奈川	神奈川県	[不明]
定期刊行物	410005900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	ハローかわさき	川崎市国際交流協会	2010/05
定期刊行物	410002200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市外国人市民代表者会議	川崎市市民局人権・男女協同参画室	[不明]
定期刊行物	410001500	韓国・朝鮮語 日本語 中国語 ベトナム語	月刊留学生	大悟(ダイゴ)	[不明]
定期刊行物	410004600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	くらしの情報ガイド	藤沢市	2006/10
その他	400030800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	横浜市基本構想(長期ビジョン)：Yokohama general plan (long term vision)	横浜市	2006
その他	400009300	英語 韓国・朝鮮語 中国語	横浜市議会：Guide to Yokohama city council	横浜市議会	[不明]
その他	400018200	アラビア語 インドネシア語 英語 エストニア語 韓国・朝鮮語 クメール語 ギリシャ語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 ネパール語 ハンガリー語 ビルマ語 ヒンディー語 フランス語 ベトナム語 ベルシャ語 ベンガル語	世界のことばえほん こんにちは	横浜市港北国際交流ラウンジ	2004/03
その他	400001500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	多言語標準訳語集(英・韓・ス・中・ポ各言語版)	横浜市国際交流協会(YOKE)	1999/03
その他	400031700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	災害時語学サポーターための用語集・表現集・関係資料	自治体国際化協会(CLAIR)	2006/08
その他	400008000	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	外国籍県民相談事例集	神奈川県	2001/03
その他	400023000	英語 韓国・朝鮮語 中国語	Introduction to Kanagawa prefecture	神奈川県	2005
その他	400027000	韓国・朝鮮語 英語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	多言語化事例集(5言語対訳)	神奈川県	2006
その他	400043600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	かながわ国際施策推進指針	神奈川県	2008/03
その他	400010100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	ことばのちず 改訂版	神奈川県国際交流協会	[不明]
その他	400043500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市多文化共生社会推進指針：共に生きる地域社会をめざして	川崎市	2008/04
その他	400024600	英語 中国語 スペイン語 ポルトガル語	外国人も分かりやすい表記の手引き	栃木県	2002/03

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

その他	400042900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	日本語学習・生活ハンドブック	文化庁文化部国語課	2009/01
-----	-----------	----------------------------	----------------	-----------	---------

ドイツ語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
生活	400011800	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 フランス語 ベトナム語 ポルトガル語	在在外国人のための多言語生活ガイドブック	自治体国際化協会 (CLAIR)	2003/03
医療	400000100	アラビア語 インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 クメール語 クロアチア語 スペイン語 タイ語 タガログ語 ドイツ語 中国語 日本語 フランス語 ベトナム語 ベルシャ語 ポルトガル語 ラオ語 ロシア語	多言語医療問診票(17カ国語)	国際交流ハーティー港南台	2000/01
その他	400018200	アラビア語 インドネシア語 英語 エストニア語 韓国・朝鮮語 クメール語 ギリシャ語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 ネパール語 ハンガリー語 ビルマ語 ヒンディー語 フランス語 ベトナム語 ベルシャ語 ベンガル語	世界のことばえほん こんにちは	横浜市港北国際交流ラウンジ	2004/03
その他	400025400	英語 スペイン語 ドイツ語 フランス語	Guide to Kawasaki-city [CD-ROM]	川崎市	2002

トルコ語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
生活	400032500	英語 中国語 トルコ語 日本語 ビルマ語 フランス語 ベルシャ語	難民認定申請を行う人への助言：日本における難民認定申請に関する説明並びに難民認定を行う人への助言	難民支援協会	2005/08
生活	400031500	アラビア語 ウルドゥ語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 ダリ語 中国語 トルコ語 日本語 バンシュトウン語 ビルマ語 フランス語 ベルシャ語 ロシア語	難民認定手続案内	法務省 東京入国管理局	2006/03

日本語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
生活	400020500	日本語 英語	生活ハンドブック 認定された方の日本でのくらしのために 改訂版	アジア福祉教育財団 難民事業本部	2005/02
生活	400017400	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	住宅の借方マニュアル	かながわ外国人すまいサポートセンター	2001/03
生活	400035300	日本語	行政窓口多言語マニュアル	かながわ外国人すまいサポートセンター	2007/03
生活	400025500	タガログ語 日本語	KASANGGA カサンガ：在日外国人のための生活ハンドブック	カフィン・センター	2006/02
生活	400037600	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人生活情報案内	フェスタネットよこはま	2007/01
生活	400032300	日本語	きょうから大久保：日本人と外国人がともに暮らすためのガイドブック	まち居住研究会	2000/07
生活	400032700	クメール語 スペイン語 タイ語 日本語 ポルトガル語	ごみの出し方	愛川町	[不明]
生活	400040000	英語 日本語 スペイン語 タイ語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	資源とごみの分け方・出し方	綾瀬市	2008
生活	400044300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	日本で暮らす外国人の皆さんに：ようこそ綾瀬市へ！	綾瀬市	2009
生活	400011600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	ペットボトルの分別収集が始まります	横浜市	2000/02
生活	400029200	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語	市営住宅住まいのしおり	横浜市	2003
生活	400028500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	ごみと資源の分け方・出し方 保存版	横浜市	2005/02
生活	400000800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	国民年金ガイド	横浜市	1998/07

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト（言語別）

生活	400013300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語	新しく青葉区へ来られた方へ	横浜市青葉国際交流ラウンジ	2003/09
生活	400029500	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ビルマ語 ベトナム語 ペルシャ語 ベンガル語 ポルトガル語 ロシア語	緑区役所によろこそ	横浜市緑区役所・緑区外国人と共生するまちづくりネットワーク	[不明]
生活	400010500	英語 スペイン語 日本語 ポルトガル語	ごみの出し方	茅ヶ崎市	[不明]
生活	400032000	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語	外国人登録証明切替について	茅ヶ崎市	[不明]
生活	400002800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	生活ガイドブック	茅ヶ崎市	[不明]
生活	400035800	英語 スペイン語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	寒川町ごみの分別収集日程表	寒川町	2008/04
生活	400025000	アラビア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 フランス語 ロシア語	外国免許からの切替	警視庁	2002
生活	400037700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 マライ語 ラオ語	家庭ごみの出し方	厚木市	2007
生活	400020700	英語 日本語	A handy living guide	港北国際交流ラウンジ	2005/04
生活	400034000	英語 日本語	座間市市制施行35周年市制要覧2006	座間市	2006/10
生活	400011800	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 フランス語 ベトナム語 ポルトガル語	在住外国人のための多言語生活ガイドブック	自治体国際化協会(CLAIR)	2003/03
生活	400012000	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	在住外国人のための多言語住宅ガイドブック	自治体国際化協会(CLAIR)	2003/03
生活	400041700	日本語	多言語生活情報言語別相談窓口	自治体国際化協会(CLAIR)	2008/11
生活	400040200	中国語 日本語 ロシア語	国民年金制度の仕組み	社会保険庁	2008
生活	400045301	日本語 英語 韓国・朝鮮語 中国語	新宿生活スタートブック 2010	新宿区地域文化部文化観光国際課	2010/09
生活	400045101	日本語	新宿区外国人区民のための生活情報	新宿区役所	2009/03
生活	400014200	日本語	外国人のためのくらしの情報	神奈川県	1984
生活	400027300	韓国・朝鮮語 中国語 日本語	外国人向け賃貸住宅情報案内：第二版	神奈川県	1996/03
生活	400023800	英語 韓国・朝鮮語 日本語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	防犯対策ガイド：神奈川県犯罪のない安全・安心まちづくり	神奈川県	2006
生活	400044000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	神奈川県あんしん賃貸支援事業	神奈川県	2009
生活	400001800	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	外国人くらしのガイドブック	神奈川県	2001/03
生活	400037200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	森の恵みをあなたのもとへ：県営水道ガイドブック：県営水道の概要(平成20年度版)	神奈川県営水道	[不明]
生活	400013900	日本語	在住外国人の生活支援に関する資料集	神奈川県社会福祉協議会	2000/03
生活	400010900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	秦野市に住む外国人のための生活ガイド	秦野市	1992/12
生活	400028400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人市民に身近な市税の案内	川崎市	2006/04
生活	400041100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市居住支援制度	川崎市	2007
生活	400036200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市「ごみと資源物の分け方・出し方」	川崎市	2009

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

生活	400041600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	市政についての苦情は川崎市市民オンブズマンへ	川崎市	[不明]
生活	400042700	英語 日本語	川崎市市勢要覧 2009年版 : City of Kawasaki	川崎市	2008
生活	400041500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	平成20年4月からミックスペーパーのモデル収集が始まります。	川崎市	2008
生活	400064400	日本語	循環型社会と低炭素社会の実現にむけて	川崎市	[不明]
生活	400021500	スペイン語 中国語 日本語	新しく登録された方及び転入された外国人の皆さんへ : 改訂版	川崎市外国人市民代表者会議・川崎市市民局	2003/04
生活	400047300	日本語 英語 中国語 韓国・朝鮮語 タガログ語 スペイン語 ポルトガル語	川崎市「ごみと資源物の分け方・出し方」	川崎市環境局	2011/04
生活	400041200	英語 韓国・朝鮮語 日本語	生活保護のしおり	川崎市健康福祉局	2006
生活	400036500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語 ロシア語	川崎市に住む外国人の皆さんへ : (窓口や問合せ先一覧)	川崎市市民局	2008/04
生活	400009900	中国語 日本語	セーフティタウンかわさき	川崎市川崎区	1992/03
生活	400021200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 日本語 ポルトガル語	ごみの出し方	相模原市	[不明]
生活	400033500	スペイン語 日本語 ポルトガル語	厳しくなった「駐車違反」の取締まり	太田公共職業安定所	[不明]
生活	400033600	スペイン語 日本語 ポルトガル語	ストップ飲酒運転	太田公共職業安定所	[不明]
生活	400011400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ポルトガル語	やまとまっぷ	大和市国際化協会	1996/04
生活	400020100	中国語 日本語	在住外国人のための国民年金案内書	鶴岡市・出羽庄内国際交流財団	2004/10
生活	400026000	英語 日本語	Living in Tsuzuki : A foreign residents guide for comfortable living : revised edition 2006	都筑区国際交流委員会	2006/03
生活	400033700	英語 日本語 ポルトガル語	市民便利帳	南足柄市	[不明]
生活	400033800	英語 日本語	南足柄市勢要覧	南足柄市	2006/01
生活	400032500	英語 中国語 トルコ語 日本語 ビルマ語 フランス語 ベルシャ語	難民認定申請を行う人への助言 : 日本における難民認定申請に関する説明並びに難民認定を行う人への助言	難民支援協会	2005/08
生活	400022800	タイ語 日本語	タイ・日ハンドブック 家族編	日本キリスト教婦人矯風会 女性の家HELP	1998/06
生活	400034900	英語 韓国・朝鮮語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 フランス語 ポルトガル語 ルーマニア語	国際送金のご案内	日本郵政公社	2007/01
生活	400036900	英語 スペイン語 タ 中国語 日本語 ロシア語	あなたのことばで!	武蔵野市国際交流協会(MIA)	[不明]
生活	400027500	日本語 英語	東京入国管理局、支局、出張所所在地案内	法務省 東京入国管理局	2005
生活	400020600	英語 日本語	平成17年5月16日から新しい難民認定制度が始まります	法務省 東京入国管理局	2005
生活	400034800	英語 日本語	出入国管理及び難民認定法 平成18年度改正について	法務省 東京入国管理局	2006
生活	400031500	アラビア語 ウルドゥ語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タリ語 中国語 トルコ語 日本語 パシュトゥーン語 ビルマ語 フランス語 ベルシャ語 ロシア語	難民認定手続案内	法務省 東京入国管理局	2006/03
生活	400009100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 タイ語 日本語	入国管理局からの案内	法務省 東京入国管理局	2002
生活	400014100	日本語	入国・在留審査関係各種申請書記載例と必要書類の手引き	法務省東京入国管理局	[不明]

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

生活	400032800	英語 中国語 日本語	外国人法律相談	法律相談センター	[不明]
生活	400038400	英語 日本語 ポルトガル語	外国人のための生活便利帳 : Living in Toyohashi / A vida em Toyohashi	豊橋市国際交流協会	2003
医療	400004000	スペイン語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	国民健康保険ガイド	綾瀬市	[不明]
医療	400013800	日本語	移住労働者とその家族における社会保障・社会福祉法制度の現況	移住労働者と連帯する全国ネットワーク	1999
医療	400029000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	じどうふようてあて(児童扶養手当)	横浜市	2004/03
医療	400029300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語	青葉区福祉保健センターからのお知らせ 2006年版	横浜市青葉福祉保健センター	2006/03
医療	400016700	日本語	外国籍県民保健医療問題懇話会報告書	外国籍県民保健医療問題懇話会	1994
医療	400010400	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 シンハラ語 スペイン語 タイ語 タミール語 タガログ語 中国語 日本語 ペルシャ語 ポルトガル語	診察申込書事務窓口用	茅ヶ崎市	[不明]
医療	400015900	スペイン語 日本語	メディカルハンドブック : 京都に暮らす外国人のための医療ハンドブック : guia medica	京都市	2000/03
医療	400036100	韓国・朝鮮語 中国語 日本語	金沢区福祉保健センターからのお知らせ	金沢区役所福祉保健センター	2007/03
医療	400017600	日本語	在日外国人の結核	結核予防会	2003/03
医療	400017800	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語	外国人結核電話相談	結核予防会	[不明]
医療	400001900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語	外国人のための多言語医療機関マップ	国際交流ハーターティー港南台	2001/07
医療	400000100	アラビア語 インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 クメール語 クロアチア語 スペイン語 タイ語 タガログ語 ドイツ語 中国語 日本語 フランス語 ベトナム語 ペルシャ語 ポルトガル語 ラオ語 ロシア語	多言語医療問診票(17カ国語)	国際交流ハーターティー港南台	2000/01
医療	400004400	韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	国民健康保険のしおり	国民健康保険中央会	[不明]
医療	400007100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人のための救急要請マニュアル	座間市	[不明]
医療	400037800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	STIとかエイズのこと知ってる?	財団法人エイズ予防財団(JFAP)	2007
医療	400011900	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	在住外国人のための多言語医療ガイドブック	自治体国際化協会(CLAIR)	2003/03
医療	400006800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人登録をされた皆さん国民年金の加入手続きはお済みですか? : Have you applied for the national pension system	社会保険庁	[不明]
医療	400000500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	神奈川県医療ガイド	神奈川県国際交流の会(KANAK)	1996/03
医療	400001700	韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人のための保健・医療ガイドブック	神奈川県	2000/03
医療	400008500	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	外国語医科診療マニュアル・外国歯科診療マニュアル	神奈川県	2002/04
医療	400008600	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	外国人のための医療機関リスト	神奈川県	2002/03
医療	400011100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	ストップ エイズ かながわ	神奈川県	[不明]
医療	400019400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国籍県民の方を対象にした結核健康診断のお知らせ	神奈川県	2004
医療	400044700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国籍県民のための服薬情報提供文書	神奈川県薬剤師会	2009
医療	400043100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	ノロウイルスによる感染性胃腸炎に気をつけましょう	川崎区役所保健福祉センター衛生課	2008

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

医療	400040900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	生活情報を学ぶ 外国人のための医療ガイド	川崎市	2005
医療	400041000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	国民健康保険のしおり	川崎市健康福祉 局地域福祉部保 険年金課	2007
医療	400044400	英語 韓国・朝鮮語 日本語	多摩区子育てBOOK：2008年改訂版	川崎市多摩区役 所	2008/12
医療	400032100	クメール語 中国語 日本語	さがみはら保健所ガイド	相模原市	1994/02
医療	400002300	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 中国 語 日本語 ポルトガル語 ラオ語	相模原市急病診療制度の利用の仕方	相模原市	1994/02
医療	400009700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	こころとからだの健康のために外国人向けス トレスマネージメントハンドブック	大阪府府民活動 推進課・国際課	2002/02
医療	400015200	英語 日本語	tell (Tokyo English Life Line) : 東京英 語いのちの電話	東京英語いのちの 電話	[不明]
医療	400035700	タイ語 日本語	タウン：日本に住むタイ人へ健康面の支援 を行うグループ	特定非営利活動 法人シェア内 タウ ン	[不明]
医療	400038700	日本語	留学生のための健康のしおり 平成20年度 改訂	日本学生支援機 構(JASSO)	2008
医療	400038800	日本語	外国人留学生医療費補助制度取扱要領： 事務手続の手引 平成20年度4月申請より 適用	日本学生支援機 構(JASSO)	2008
医療	400043700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国 語 日本語 ポルトガル語	具合の悪い所を指さしてください：(人体図 ボード)		2008
女性・育児	400000400	韓国・朝鮮語 タイ語 日本語	乳幼児のための食料リスト育児食品材料専 用語	Let's国際ボラン ティア交流会	1999/12
女性・育児	400040500	スペイン語 タガログ語 日本語 ベトナム語	親子手帳	ワールドキッズコ ミュニティ	2007
女性・育児	400003800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	じどうてあて(児童手当)	横浜市	1996
女性・育児	400012100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	戸塚区子育て情報案内：日本で健やかな子 育てをするために	横浜市戸塚区	2002/12/25
女性・育児	400035400	日本語 ベトナム語	ドメスティックバイオレンスについて(まず相 談してみましよう)：DV問題啓発冊子	共同の家プラン	2007/03
女性・育児	400035500	日本語 ベトナム語	ドメスティックバイオレンスについて(まず相 談してみましよう)：DV問題啓発リーフレット	共同の家プラン	2007/03
女性・育児	400003100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガ ル語 ラオ語	こどもの予防接種について	神奈川県	1995/01
女性・育児	400004600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	児童扶養手当	神奈川県	1995
女性・育児	400039000	日本語	子そだてガイドブック	生活情報ネットあ つ・み	2008/02
女性・育児	400044500	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語	かわさきくのこども：地域子育て支援セン ターのごあんない	川崎市	2009
女性・育児	400041400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎区で暮らす外国人のお母さんへ	川崎市	2005
女性・育児	400044600	日本語	川崎市こども文化センター：子育て支援わく わくプラザ	川崎市	2008
女性・育児	400042600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	じどうてあて(児童手当)	川崎市 市民こど も局こども家庭課	2008
女性・育児	400043200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市人権オンブズパーソン制度：子ども の人権侵害・男女平等にかかわる人権侵害 についての：相談・救済申し立ては川崎市 人権オンブズパーソンへ	川崎市人権オンブ ズパーソン	2008
女性・育児	400036300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国 語 日本語 ポルトガル語	さんぼみち：川崎区子育てガイド	川崎市川崎区	2007/03
女性・育児	400040600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	生活情報を学ぶ：外国人のための子育てガ イド	川崎市地域日本 語教育推進協議 会	2007

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

女性・育児	400024700	英語 ウルドゥ語 韓国・朝鮮語 タガログ語 中国語 日本語	多言語子育て情報	多言語育児情報誌を作る会	2004
女性・育児	400036600	英語 韓国・朝鮮語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	ママとあかちゃんのサポートシリーズ：日本でくらす外国人のみなさんへ	多文化医療サービス研究会(RASC)	[不明]
女性・育児	400019500	英語 タガログ語 中国語 日本語	母子保健の手引き	福島県国際交流協会	[不明]
緊急・防災	400027800	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	緊急のとき、こまったときの行動マニュアル	かながわ自治体の国際政策研究会	2006/10
緊急・防災	400038900	スペイン語 日本語 ポルトガル語	外国籍住民のためのやさしい防災：多言語防災マップ(半原地区・高峰地区・中津①地区・中津②地区)4枚：さいがいカード	愛川町	[不明]
緊急・防災	400034300	英語 日本語	防災情報メールサービス	横須賀市	2006/03
緊急・防災	400009200	英語 日本語	火事・救急の通報の仕方：How report a fire or emergency & fire prevention	横浜市	[不明]
緊急・防災	400001400	韓国・朝鮮語 中国語 日本語 ポルトガル語	防災ハンドブック'97大地震あなたはどうすべきか？	横浜市	1997/03
緊急・防災	400011200	韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 日本語	防災パスポート119横浜に住むあなたのための防災ガイド	横浜市	[不明]
緊急・防災	400012200	日本語	「災害時における多言語情報のネットワークづくり」事業講演会報告書	横浜市国際交流協会(YOKE)	2000/03
緊急・防災	400013400	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	災害時に役立つ外国語の表示シート集(横浜版)	横浜市国際交流協会(YOKE)	2001/03
緊急・防災	400009400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語	青葉区防災マップ 外国語版	横浜市青葉区	[不明]
緊急・防災	400038100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 フランス語	ゆれる前に知らせる：緊急地震速報について	横浜市青葉国際交流ラウンジ	2007/11
緊急・防災	400038300	英語 クメール語 スペイン語 中国語 日本語 ベトナム語	きゆうめいしよちをみにつけよう	横浜市泉消防署	2007/11
緊急・防災	400030200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	鶴見区地域防災拠点(震災時避難場所)・広域避難場所マップ	横浜市鶴見区	[不明]
緊急・防災	400014500	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語	防災のしおり	海老名市	1991/08
緊急・防災	400040100	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語 ポルトガル語	家族で話そうわが家の防災	鎌倉市	2008
緊急・防災	400016100	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語	災害時の外国人支援マニュアル	宮崎県国際交流協会	2001
緊急・防災	400021900	英語 日本語	地震…その時に備えて 非難編 防災対策CD-ROM : Earthquakes…In preparation evacuation volume	消防科学総合センター	2005
緊急・防災	400004200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	大地震の心得	神奈川県	1992
緊急・防災	400037000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 日本語 ポルトガル語	かながわの国民保護	神奈川県	2006
緊急・防災	400023100	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語 ポルトガル語	Disaster prevention center : 神奈川県総合防災センター	神奈川県総合防災センター	2004/03
緊急・防災	400005900	英語 韓国・朝鮮語 タイ語 中国語 日本語 ペルシャ語 ポルトガル語	防災ガイド	川崎市	1996
緊急・防災	400044101	日本語	災害時外国人支援ハンドブック～災害時相互支援に向けて～	船橋市国際交流協会／横須賀国際交流協会	2009
緊急・防災	400021100	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語 スペイン語 ポルトガル語	Safety guide : 災害から身を守るために	相模原市	2001/08
緊急・防災	400062200	日本語	減災行動のすすめ	地球学校地球っ子教室	[不明]
緊急・防災	400024500	英語 日本語	いざというときのためのサバイバル・マニュアル : Earthquake survival manual	東京都	2003/03

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト（言語別）

緊急・防災	400045201	日本語 中国語 韓国・朝鮮語 英語	災害時の外国人支援に役立つリンク集	東京都国際交流委員会	2010/02
労働	400042100	英語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	雇用保険の失業等給付を受けるために…	愛知労働局職業安定課 公共職業安定所	2008
労働	400014600	スペイン語 日本語 ポルトガル語	仕事のことでお悩みの日系人のみなさんへ…	公共職業安定所（ハローワーク）	[不明]
労働	400005800	日本語 ポルトガル語	出稼ぎに関するアンケート調査結果	国外就労者情報援護センター（CIA TE）	1999/12
労働	400005500	日本語 ポルトガル語	労働・職業生活相談事例集1998	産業雇用安定センター（NIKKEIS）	1998/08
労働	400002700	スペイン語 日本語 ポルトガル語	南米から来日した日系人のための相談コーナーのご案内	産業雇用安定センター（NIKKEIS）	2001/02
労働	400005400	スペイン語 日本語	労働相談事例集（スペイン語版）	産業雇用安定センター（NIKKEIS）	1995/03
労働	400004100	タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人のための労働手帳	神奈川県	1992/06
労働	400025200	韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	採用時の労働条件の確認 賃金 残業手当 休憩と休日 年次有給休暇 懲戒処分 解雇 雇止め 退職勧奨・退職強要 雇用保険 労災 税金	神奈川県	2006
労働	400027600	英語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人労働相談のご案内	神奈川県	2006/06
労働	400041900	英語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人労働相談のご案内	神奈川県	2008
労働	400040700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	生活情報を学ぶ 外国人が働くためのガイド	川崎市	2003
労働	400033300	スペイン語 日本語 ポルトガル語	職場におけるセクシャルハラスメント	太田公共職業安定所	[不明]
労働	400033400	スペイン語 日本語 ポルトガル語	給与所得者の扶養控除等（異動）申告書：給与所得者の保険料控除申告書兼給与所得者の配偶者特別控除申告書	太田公共職業安定所	2007
労働	400033100	英語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	労働条件通知書	太田公共職業安定所	2006/04
労働	400022900	タイ語 日本語	タイ・日ハンドブック 労働者編	日本キリスト教婦人矯風会 女性の家HELP	1998/06
生活ガイド	400019200	スペイン語 ポルトガル語 日本語	くらしの便利帳（抜粋）翻訳版	愛川町	2004/03
生活ガイド	400058100	日本語 英語	Living guide for foreign residents	綾瀬市市民協働課	2012/04
生活ガイド	400057600	日本語 韓国・朝鮮語	외국인시민생활가이드	綾瀬市市民協働課	2012/04
生活ガイド	400058300	日本語 スペイン語	Guia para ciudadano extranjero	綾瀬市市民協働課	2012/04
生活ガイド	400057500	日本語 中国語	外国人市民生活向导	綾瀬市市民協働課	2012/04
生活ガイド	400057700	日本語 タガログ語	Gabay sa pamumuhay para sa mamamayang dayuhan	綾瀬市市民協働課	2012/04
生活ガイド	400057800	日本語 ラオ語	外国人市民生活ガイド ラオス語版	綾瀬市市民協働課	2012/04
生活ガイド	400057900	日本語 ベトナム語	Huong dan doi song danh cho thi dan nguoi ngoai quoc	綾瀬市市民協働課	2012/04
生活ガイド	400058000	日本語 ポルトガル語	Guia da cotidiana do cidadao estrangeiro	綾瀬市市民協働課	2012/04
生活ガイド	400058200	日本語 タイ語	外国人市民生活ガイド タイ語版	綾瀬市市民協働課	2012/04
生活ガイド	400034200	英語 スペイン語 中国語 日本語	Living in Yokosuka	横須賀市	2006

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

生活ガイド	400062100	日本語 韓国・朝鮮語	요코스카 생활가이드	横須賀市	2006
生活ガイド	400051200	日本語	泉区リビングガイド	横浜市泉区役所	2012/10
生活ガイド	400051400	日本語 ベトナム語	Huong Quan Izumi	横浜市泉区役所	2011/09
生活ガイド	400051500	日本語 英語	Gude to life in Izumi ward	横浜市泉区役所	2011/09
生活ガイド	400051300	日本語 中国語	泉区生活指南	横浜市泉区役所	2011/09
生活ガイド	400057000	日本語 英語	Guidebook for foreign residents in Chigasaki city	茅ヶ崎市	2012/08
生活ガイド	400057200	日本語 スペイン語	Guia para residentes extranjeros de la ciudad de Chigasaki	茅ヶ崎市	2012/08
生活ガイド	400057400	韓国・朝鮮語 日本語	치가사키지 외국어판 편장	茅ヶ崎市	2012/08
生活ガイド	400057100	日本語 中国語	茅ヶ崎市外国人用便民手册	茅ヶ崎市	2012/08
生活ガイド	400057300	ポルトガル語 日本語	Guia para residentes estrangeiros da cidade de Chigasaki	茅ヶ崎市	2012/08
生活ガイド	400061600	日本語 英語	Welcome to Zama city : To foreigners living in Japan	座間市役所	[不明]
生活ガイド	400061700	日本語 中国語	欢迎您来到座間市：居住在日的外国朋友	座間市役所	[不明]
生活ガイド	400061900	日本語 スペイン語	Bienvenidos a Zama : A todos los extranjeros que viven en Japon	座間市役所	[不明]
生活ガイド	400061800	日本語 韓国・朝鮮語	어서오세요 座間시에 : 일본에서 생활하는 외국인 여러분에게	座間市役所	[不明]
生活ガイド	400061500	日本語	ようこそ座間市へ：日本で暮らす外国人の皆さんに	座間市役所	[不明]
生活ガイド	400062000	日本語 ポルトガル語	Bem-vindos a cidade Zama : A todas estrangeiros residentes do Japao	座間市役所	[不明]
生活ガイド	400058400	日本語 中国語	小田原市生活情報	小田原市役所人権・男女共同参画課	2013
生活ガイド	400058600	日本語 韓国・朝鮮語	오다 와라시 생활 정보	小田原市役所人権・男女共同参画課	2013
生活ガイド	400058500	日本語 英語	Useful information in Odawara	小田原市役所人権・男女共同参画課	2013
生活ガイド	400061300	日本語 クメール語	くらしのガイド	相模原市	2011
生活ガイド	400061100	日本語 スペイン語	Guia para la vida diaria	相模原市	[不明]
生活ガイド	400060800	日本語 英語 中国語 韓国・朝鮮語	くらしのガイド	相模原市	2010
生活ガイド	400060900	日本語 タガログ語	Gabay sa pamumuhay	相模原市	[不明]
生活ガイド	400061000	日本語 ベトナム語	Houng dan sinh hoat	相模原市	2011
生活ガイド	400061200	日本語 タイ語	くらしのガイド	相模原市	[不明]
生活ガイド	400061400	日本語 ポルトガル語	Guia de informacoes da vida diaria	相模原市	[不明]
生活ガイド	400056300	日本語	ふじさわ生活ガイド	藤沢市	2013/07
生活ガイド	400048500	日本語 ベトナム語	Hiratuska, thanh pho cua chung ta	平塚市	2006

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト（言語別）

生活ガイド	400049000	日本語 ポルトガル語	Nossa vida em Hiratsuka	平塚市	2007/12
生活ガイド	400056100	日本語 ベトナム語	Hiratuska, thanh pho cua chung ta	平塚市	2012/03
生活ガイド	400056200	日本語 ラオ語	外国語版市民生活ガイドブック	平塚市	2013/03
生活ガイド	400048900	日本語 クメール語	外国語版生活ガイドブック	平塚市	2011
生活ガイド	400048700	日本語 英語	At home in Hiratsuka	平塚市	2007/12
生活ガイド	400049100	日本語 中国語	我们的城市平塚	平塚市	2008/03
生活ガイド	400048800	日本語 スペイン語	Nuestra vida en Hiratuska	平塚市	2010/03
生活ガイド	400048600	日本語 韓国・朝鮮語	우리 고장 히라즈카	平塚市	2010/03
定期刊行物	410005400	スペイン語 日本語	Mujer Latina ムヘルラティーナ：日本に住むラテン女性のためのライフスタイルマガジン	ひょうごラテンコミュニティ	[不明]
定期刊行物	410005300	英語 中国語 日本語	att. JAPAN	ファイネックス	[不明]
定期刊行物	410000100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	あやせトウデイ：綾瀬市多言語資料情報	綾瀬市	[不明]
定期刊行物	410002500	インドネシア語 英語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	こんにちはは神奈川	神奈川県	[不明]
定期刊行物	410005900	英語 韓国朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	ハローかわさき	川崎市国際交流協会	2010/05
定期刊行物	410002200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市外国人市民代表者会議	川崎市市民局人権・男女協同参画室	[不明]
定期刊行物	410001500	韓国・朝鮮語 日本語 中国語 ベトナム語	月刊留学生	大悟(ダイゴ)	[不明]
定期刊行物	410002000	英語 日本語	Terra	大和市国際化協会	[不明]
定期刊行物	410002700	スペイン語 日本語	Tierra	大和市国際化協会	[不明]
その他	400016500	日本語	多文化・多民族社会の進行と外国人受け入れの現状	かながわ在日外国人問題研究会	1992/03
その他	400030800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	横浜市基本構想(長期ビジョン)：Yokohama general plan (long term vision)	横浜市	2006
その他	400018200	アラビア語 インドネシア語 英語 エストニア語 韓国・朝鮮語 クメール語 ギリシャ語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 ネパール語 ハンガリー語 ビルマ語 ヒンディー語 フランス語 ベトナム語 ベルジャ語 ベンガル語	世界のことばえほん こんにちは	横浜市港北国際交流ラウンジ	2004/03
その他	400014700	日本語	多言語情報作成マニュアル	横浜市国際交流協会(YOKE)	1999
その他	400016400	日本語	ごぞんじですか法廷通訳	最高裁判所	2007
その他	400045501	日本語	外国人客おもてなしの手引き	山梨県観光部国際交流課/やまなし観光推進機構	2010/03
その他	400005100	日本語 ポルトガル語	職場で役立つ日本語会話集	産業雇用安定センター(NIKKEIS)	[不明]
その他	400005300	スペイン語 日本語 ポルトガル語	職場の日常単語集	産業雇用安定センター(NIKKEIS)	1994/11
その他	400007700	スペイン語 日本語 ポルトガル語	職場で役立つ日本語会話集：Conversacion basica en Japones	産業雇用安定センター(NIKKEIS)	2001/02
その他	400043400	日本語	災害多言語支援センター 設置運営マニュアル	自治体国際化協会	2009

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト（言語別）

その他	400017000	日本語	多言語情報作成マニュアル	自治体国際化協会 (CLAIR)	2004/03/31
その他	400017100	日本語	多言語標準訳語集	自治体国際化協会 (CLAIR)	2004/03
その他	400031700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	災害時語学サポーターための用語集・表現集・関係資料	自治体国際化協会 (CLAIR)	2006/08
その他	400031600	日本語	災害時語学サポーター育成のためのテキスト	自治体国際化協会 (CLAIR)	2006/08
その他	400016800	日本語	異なる民族・国籍・文化と共生する地域社会づくりのために	神奈川県	1994
その他	400008000	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	外国籍県民相談事例集	神奈川県	2001/03
その他	400043600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	かながわ国際施策推進指針	神奈川県	2008/03
その他	400027400	日本語	外国人相談等に見る国際化：平成元年	神奈川県横浜地区行政センター	1990/02
その他	400010100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	ことばのちず 改訂版	神奈川県国際交流協会	[不明]
その他	400043500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市多文化共生社会推進指針：共に生きる地域社会をめざして	川崎市	2008/04
その他	400043300	日本語	川崎市多文化共生社会推進指針：共に生きる地域社会をめざして(概要版)	川崎市	2008/03
その他	400016000	日本語	英語版情報紙作成ボランティアスタッフ研修講義録	都筑区国際交流委員会	1999

ネパール語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
その他	400018200	アラビア語 インドネシア語 英語 エストニア語 韓国・朝鮮語 クメール語 ギリシャ語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 ネパール語 ハンガリー語 ビルマ語 ヒンディー語 フランス語 ベトナム語 ベルシャ語 ベンガル語	世界のことばえほん こんにちは	横浜市港北国際交流ラウンジ	2004/03

バシュトゥーン語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
生活	400031500	アラビア語 ウルドゥ語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 ダリ語 中国語 トルコ語 日本語 バシュトゥーン語 ビルマ語 フランス語 ベルシャ語 ロシア語	難民認定手続案内	法務省 東京入国管理局	2006/03

ハンガリー語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
その他	400018200	アラビア語 インドネシア語 英語 エストニア語 韓国・朝鮮語 クメール語 ギリシャ語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 ネパール語 ハンガリー語 ビルマ語 ヒンディー語 フランス語 ベトナム語 ベルシャ語 ベンガル語	世界のことばえほん こんにちは	横浜市港北国際交流ラウンジ	2004/03

ビルマ語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
生活	400029500	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ビルマ語 ベトナム語 ベルシャ語 ベンガル語 ポルトガル語 ロシア語	緑区役所によくこそ	横浜市緑区役所・緑区外国人と共生するまちづくりネットワーク	[不明]
生活	400032500	英語 中国語 トルコ語 日本語 ビルマ語 フランス語 ベルシャ語	難民認定申請を行う人への助言：日本における難民認定申請に関する説明並びに難民認定を行う人への助言	難民支援協会	2005/08

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

生活	400031500	アラビア語 ウルドゥ語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タリ語 中国語 トルコ語 日本語 バシュトーン語 ビルマ語 フランス語 ベルシャ語 ロシア語	難民認定手続案内	法務省 東京入国管理局	2006/03
その他	400018200	アラビア語 インドネシア語 英語 エストニア語 韓国・朝鮮語 クメール語 ギリシャ語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 ネパール語 ハンガリー語 ビルマ語 ヒンディー語 フランス語 ベトナム語 ベルシャ語 ベンガル語	世界のことばえほん こんにちは	横浜市港北国際交流ラウンジ	2004/03

ヒンディー語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
その他	400018200	アラビア語 インドネシア語 英語 エストニア語 韓国・朝鮮語 クメール語 ギリシャ語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 ネパール語 ハンガリー語 ビルマ語 ヒンディー語 フランス語 ベトナム語 ベルシャ語 ベンガル語	世界のことばえほん こんにちは	横浜市港北国際交流ラウンジ	2004/03

フランス語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
生活	400025000	アラビア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 フランス語 ロシア語	外国免許からの切替	警視庁	2002
生活	400011800	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 フランス語 ベトナム語 ポルトガル語	在住外国人のための多言語生活ガイドブック	自治体国際化協会 (CLAIR)	2003/03
生活	400032500	英語 中国語 トルコ語 日本語 ビルマ語 フランス語 ベルシャ語	難民認定申請を行う人への助言：日本における難民認定申請に関する説明並びに難民認定を行う人への助言	難民支援協会	2005/08
生活	400034900	英語 韓国・朝鮮語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 フランス語 ポルトガル語 ルーマニア語	国際送金のご案内	日本郵政公社	2007/01
生活	400031500	アラビア語 ウルドゥ語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タリ語 中国語 トルコ語 日本語 バシュトーン語 ビルマ語 フランス語 ベルシャ語 ロシア語	難民認定手続案内	法務省 東京入国管理局	2006/03
医療	400000100	アラビア語 インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 クメール語 クロアチア語 スペイン語 タイ語 タガログ語 ドイツ語 中国語 日本語 フランス語 ベトナム語 ベルシャ語 ポルトガル語 ラオ語 ロシア語	多言語医療問診票(17カ国語)	国際交流ハーティー港南台	2000/01
緊急・防災	400038100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 フランス語	ゆれる前に知らせる：緊急地震速報について	横浜市青葉国際交流ラウンジ	2007/11
その他	400018200	アラビア語 インドネシア語 英語 エストニア語 韓国・朝鮮語 クメール語 ギリシャ語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 ネパール語 ハンガリー語 ビルマ語 ヒンディー語 フランス語 ベトナム語 ベルシャ語 ベンガル語	世界のことばえほん こんにちは	横浜市港北国際交流ラウンジ	2004/03
その他	400025400	英語 スペイン語 ドイツ語 フランス語	Guide to Kawasaki-city [CD-ROM]	川崎市	2002

ベトナム語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
生活	400017400	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	住宅の借方マニュアル	かながわ外国人すまいサポートセンター	2001/03
生活	400039900	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	資源とごみの地域別収集日	綾瀬市	2008
生活	400040000	英語 日本語 スペイン語 タイ語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	資源とごみの分け方・出し方	綾瀬市	2008
生活	400042000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	外国人登録は正しく行われていますか？	横浜市	2008
生活	400029700	韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	ヨコハマはG30(ジーサンジュウ)	横浜市	2004/03

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

生活	400029500	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ビルマ語 ベトナム語 ベルシャ語 ベンガル語 ポルトガル語 ロシア語	緑区役所によるこそ	横浜市緑区役所・緑区外国人と共生するまちづくりネットワーク	発行年不明
生活	400003000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	ごみと資源の分別について	海老名市	2005
生活	400035800	英語 スペイン語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	寒川町ごみの分別収集日程表	寒川町	2008/04
生活	400037700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 マライ語 ラオ語	家庭ごみの出し方	厚木市	2007
生活	400045906	ベトナム語	外国語版ゴミ収集カレンダー	厚木市	2010/04
生活	400011800	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 フランス語 ベトナム語 ポルトガル語	在住外国人のための多言語生活ガイドブック	自治体国際化協会 (CLAIR)	2003/03
生活	400012000	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	在住外国人のための多言語住宅ガイドブック	自治体国際化協会 (CLAIR)	2003/03
生活	400008200	クメール語 中国語 ポルトガル語 ベトナム語	生活保護のしおり	神奈川県	1995/03
生活	400001800	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	外国人くらしのガイドブック	神奈川県	2001/03
医療	400002000	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ベルシャ語 ポルトガル語 ラオ語	11ヶ国語診察補助表	AMDA国際医療情報センター	1992/06
医療	400004000	スペイン語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	国民健康保険ガイド	綾瀬市	[不明]
医療	400007600	ベトナム語	あなたと介護保険 : Che do bao hiem ch am soc nguoi kon tuoi la gi ?	横浜市泉区	1999/09
医療	400031200	ベトナム語	共同の家ブアンリーフレット	共同の家ブアン	[不明]
医療	400000100	アラビア語 インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 クメール語 クロアチア語 スペイン語 タイ語 タガログ語 ドイツ語 中国語 日本語 フランス語 ベトナム語 ベルシャ語 ポルトガル語 ラオ語 ロシア語	多言語医療問診票(17カ国語)	国際交流ハーティー港南台	2000/01
医療	400011900	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	在住外国人のための多言語医療ガイドブック	自治体国際化協会 (CLAIR)	2003/03
医療	400008600	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	外国人のための医療機関リスト	神奈川県	2002/03
医療	400011100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	ストップ エイズ かながわ	神奈川県	[不明]
医療	400009700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	こころとからだの健康のために外国人向けストレスマネージメントハンドブック	大阪府府民活動推進課・国際課	2002/02
女性・育児	400037300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	夫からの暴力に悩むあなたへ : For victims of domestic violence	かながわ女性センター	2007/07
女性・育児	400040500	スペイン語 タガログ語 日本語 ベトナム語	親手帳	ワールドキッズコミュニティ	2007
女性・育児	400003800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	じどうてあて(児童手当)	横浜市	1996
女性・育児	400030000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	乳幼児健診のお知らせ	横浜市	[不明]
女性・育児	400029800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	児童手当	横浜市	[不明]
女性・育児	400035400	日本語 ベトナム語	ドメスティックバイオレンスについて(まず相談してみましょう) : DV問題啓発冊子	共同の家ブアン	2007/03
女性・育児	400035500	日本語 ベトナム語	ドメスティックバイオレンスについて(まず相談してみましょう) : DV問題啓発リーフレット	共同の家ブアン	2007/03
女性・育児	400003100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	こどもの予防接種について	神奈川県	1995/01

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

緊急・防災	400020400	クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 ベトナム語 ラオ語	地震に自信を：いざというとき、どうするか	かながわ自治体の国際政策研究会	2005
緊急・防災	400013400	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	災害時に役立つ外国語の表示シート集(横浜版)	横浜市国際交流協会(YOKE)	2001/03
緊急・防災	400001300	クメール語 ベトナム語	防災ハンドブック：大地震あなたはどうすべきか？	横浜市泉区	[不明]
緊急・防災	400038300	英語 クメール語 スペイン語 中国語 日本語 ベトナム語	きゆうめいしよちをみにつけよう	横浜市泉消防署	2007/11
生活ガイド	400057900	日本語 ベトナム語	Huong dan doi song danh cho thi dan nguai ngoai quoc	綾瀬市市民協働課	2012/04
生活ガイド	400051400	日本語 ベトナム語	Huong Quan Izumi	横浜市泉区役所	2011/09
生活ガイド	400061000	日本語 ベトナム語	Huong dan sinh hoat	相模原市	2011
生活ガイド	400056700	ベトナム語	Huong dan doi song tai Fujisawa	藤沢市	2013/07
生活ガイド	400048500	日本語 ベトナム語	Hiratuska, thanh pho cua chung ta	平塚市	2006
生活ガイド	400056100	日本語 ベトナム語	Hiratuska, thanh pho cua chung ta	平塚市	2012/03
定期刊行物	410000100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	あやせトウデイ：綾瀬市多言語資料情報	綾瀬市	[不明]
定期刊行物	410004400	ベトナム語	チャーオ バーン(こんにちは)：Chao ban	大和市国際化協会	[不明]
定期刊行物	410002500	インドネシア語 英語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	こんにちは神奈川	神奈川県	[不明]
定期刊行物	410001500	韓国・朝鮮語 日本語 中国語 ベトナム語	月刊留学生	大悟(ダイゴ)	[不明]
その他	400018200	アラビア語 インドネシア語 英語 エストニア語 韓国・朝鮮語 クメール語 ギリシャ語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 ネパール語 ハンガリー語 ビルマ語 ヒンディー語 フランス語 ベトナム語 ペルシャ語 ベンガル語	世界のことばえほん こんにちは	横浜市港北国際交流ラウンジ	2004/03
その他	400008000	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	外国籍県民相談事例集	神奈川県	2001/03

ペルシャ語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
その他	400018200	アラビア語 インドネシア語 英語 エストニア語 韓国・朝鮮語 クメール語 ギリシャ語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 ネパール語 ハンガリー語 ビルマ語 ヒンディー語 フランス語 ベトナム語 ペルシャ語 ベンガル語	世界のことばえほん こんにちは	横浜市港北国際交流ラウンジ	2004/03

ベンガル語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
その他	400018200	アラビア語 インドネシア語 英語 エストニア語 韓国・朝鮮語 クメール語 ギリシャ語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 ネパール語 ハンガリー語 ビルマ語 ヒンディー語 フランス語 ベトナム語 ペルシャ語 ベンガル語	世界のことばえほん こんにちは	横浜市港北国際交流ラウンジ	2004/03

ポルトガル語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
生活	400004900	スペイン語 ポルトガル語	イエローページ ポルトガル語スペイン語	Gibo company	1998/02

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト（言語別）

生活	400017400	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	住宅の借方マニュアル	かながわ外国人すまいサポートセンター	2001/03
生活	400017200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ポルトガル語	神奈川県で暮らす外国人のための公営住宅入居の手引き	かながわ外国人すまいサポートセンター	2003/07
生活	400037600	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人生活情報案内	フェスタネットよこはま	2007/01
生活	400032700	クメール語 スペイン語 タイ語 日本語 ポルトガル語	ごみの出し方	愛川町	[不明]
生活	400039900	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	資源とごみの地域別収集日	綾瀬市	2008
生活	400040000	英語 日本語 スペイン語 タイ語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	資源とごみの分け方・出し方	綾瀬市	2008
生活	400044300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	日本で暮らす外国人の皆さんに：ようこそ綾瀬市へ！	綾瀬市	2009
生活	400042000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	外国人登録は正しく行われていますか？	横浜市	2008
生活	400029700	韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	ヨコハマはG30(ジーサンジュウ)	横浜市	2004/03
生活	400036000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	リビングガイド	横浜市	2009/03
生活	400011600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	ペットボトルの分別収集が始まります	横浜市	2000/02
生活	400028500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	ごみと資源の分け方・出し方 保存版	横浜市	2005/02
生活	400000800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	国民年金ガイド	横浜市	1998/07
生活	400011300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	金沢区区民生活マップ	横浜市金沢区	1998/10
生活	400029900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 ポルトガル語	ごみと資源の分別の仕方	横浜市鶴見区	[不明]
生活	400029500	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ビルマ語 ベトナム語 ベルシャ語 ベンガル語 ポルトガル語 ロシア語	緑区役所によるこそ	横浜市緑区役所・緑区外国人と共生するまちづくりネットワーク	[不明]
生活	400003000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	ごみと資源の分別について	海老名市	2005
生活	400010500	英語 スペイン語 日本語 ポルトガル語	ごみの出し方	茅ヶ崎市	[不明]
生活	400002800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	生活ガイドブック	茅ヶ崎市	[不明]
生活	400035800	英語 スペイン語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	寒川町ごみの分別収集日程表	寒川町	2008/04
生活	400037700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 マライ語 ラオ語	家庭ごみの出し方	厚木市	2007
生活	400045907	ポルトガル語	外国語版ゴミ収集カレンダー	厚木市	2010/04
生活	400039600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	厚木市立中央図書館 利用案内	厚木市立中央図書館	[不明]
生活	400011800	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ドイツ語 日本語 フランス語 ベトナム語 ポルトガル語	在住外国人のための多言語生活ガイドブック	自治体国際化協会(CLAIR)	2003/03
生活	400012000	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	在住外国人のための多言語住宅ガイドブック	自治体国際化協会(CLAIR)	2003/03
生活	400042200	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	脱退一時金裁定請求書：(日本から出国される外国人のみなさまへ)	社会保険庁	2008
生活	400008200	クメール語 中国語 ポルトガル語 ベトナム語	生活保護のしおり	神奈川県	1995/03

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト（言語別）

生活	400001800	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	外国人くらしのガイドブック	神奈川県	2001/03
生活	400008100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	消費生活リーフレット	神奈川県	2000/03
生活	400023800	英語 韓国・朝鮮語 日本語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	防犯対策ガイド：神奈川県犯罪のない安全・安心まちづくり	神奈川県	2006
生活	400044000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	神奈川県あんしん貸付支援事業	神奈川県	2009
生活	400037200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	森の恵みをあなたのもとへ：県営水道ガイドブック：県営水道の概要（平成20年度版）	神奈川県営水道	[不明]
生活	400010900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	秦野市に住む外国人のための生活ガイド	秦野市	1992/12
生活	400028300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 ポルトガル語	2004年4月1日から粗大ゴミの処理方法が変わります	川崎市	2004
生活	400028400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人市民に身近な市税の案内	川崎市	2006/04
生活	400041100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市居住支援制度	川崎市	2007
生活	400036200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市「ごみと資源物の分け方・出し方」	川崎市	2009
生活	400041600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	市政についての苦情は川崎市市民オンブズマンへ	川崎市	[不明]
生活	400041500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	平成20年4月からミックスペーパーのモデル収集が始まります。	川崎市	2008
生活	400064700	ポルトガル語	Sobre a realizacao de uma sociedade com baixas emissoes de carbono e com gerencia de residuos solidos	川崎市	[不明]
生活	400047300	日本語 英語 中国語 韓国・朝鮮語 タガログ語 スペイン語 ポルトガル語	川崎市「ごみと資源物の分け方・出し方」	川崎市環境局	2011/04
生活	400004300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	交流手帳	川崎市国際交流協会	1995
生活	400036500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語 ロシア語	川崎市に住む外国人の皆さんへ：（窓口や問合せ先一覧）	川崎市市民局	2008/04
生活	400021200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 日本語 ポルトガル語	ごみの出し方	相模原市	[不明]
生活	400033500	スペイン語 日本語 ポルトガル語	厳しくなった「駐車違反」の取締まり	太田公共職業安定所	[不明]
生活	400033600	スペイン語 日本語 ポルトガル語	ストップ飲酒運転	太田公共職業安定所	[不明]
生活	400011400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ポルトガル語	やまとまっぷ	大和市国際化協会	1996/04
生活	400027905	ポルトガル語	藤沢市 資源とごみの分け方・出し方：平成22年度版	藤沢市	2006
生活	400063400	ポルトガル語	Materiais reciclaveis e modo de separa e jogar lixo	藤沢市	2012/04
生活	400063800	ポルトガル語	Calendario de colteta	藤沢市	2013
生活	400033700	英語 日本語 ポルトガル語	市民便利帳	南足柄市	[不明]
生活	400040400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	ごみの出し方・分け方ガイド	二宮町	2004
生活	400034900	英語 韓国・朝鮮語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 フランス語 ポルトガル語 ルーマニア語	国際送金のご案内	日本郵政公社	2007/01
生活	400038400	英語 日本語 ポルトガル語	外国人のための生活便利帳：Living in Toyohashi / A vida em Toyohashi	豊橋市国際交流協会	2003
医療	400043900	スペイン語 ポルトガル語	暮らしの医学用語辞典	(株)アイビーシーワールド	2002

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト（言語別）

医療	400002000	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ベルシャ 語 ポルトガル語 ラオ語	11ヶ国語診察補助表	AMDA国際医療 情報センター	1992/06
医療	400018100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 日 本語 ポルトガル語	医療通訳必携テキスト	MICかながわ(多 言語社会リソー スかながわ)	2004/03
医療	400043000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 ポ ルトガル語	エイズ予防啓発用パンフレット	エイズ予防財団	2007
医療	400005600	ポルトガル語 日本語	診察ガイド	エスペランサの会	1998
医療	400027200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 ポ ルトガル語	金沢区の医療マップ：改訂版	ふれんず金沢	2006/03
医療	400024900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	ふれんず金沢 国際交流：パンフレット	ふれんず金沢	2002/05
医療	400005700	日本語 ポルトガル語	医学用語の手引き：Guia medico	ラテンアメリカ コミュニティー	1992/11
医療	400004000	スペイン語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラ オ語	国民健康保険ガイド	綾瀬市	[不明]
医療	400000900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガ ル語	Kaigo-hoken(介護保険)	横浜市	2002/01
医療	400015800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガ ル語	介護保険制度開始のお知らせ	横浜市	1999/11
医療	400028900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガ ル語	介護保険制度案内パンフレット	横浜市	2006/04
医療	400029100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガ ル語	国民健康保険ガイド	横浜市	2008/01
医療	400029600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガ ル語	国民健康保険のしくみについて説明します	横浜市	2008
医療	400029000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	じどうふようてあて(児童扶養手当)	横浜市	2004/03
医療	400010400	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 シンハラ語 ス ペイン語 タイ語 タミール語 タガログ語 中国語 日本語 ベルシャ語 ポルトガル語	診察申込書事務窓口用	茅ヶ崎市	[不明]
医療	400020000	英語 スペイン語 タガログ語 ポルトガル語	医療機関用外国人ハンドブック	群馬県医師会	1994/03
医療	400022200	ベンガル語 ポルトガル語	AIDS : Instituto educacional heisei	厚健出版株式会 社	[不明]
医療	400018800	韓国・朝鮮語 スペイン語 ポルトガル語 中国語	A・I・D・S	厚生労働省・エイ ズ予防財団	[不明]
医療	400000100	アラビア語 インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 ク メール語 クロアチア語 スペイン語 タイ語 タガロ グ語 ドイツ語 中国語 日本語 フランス語 ベトナム 語 ベルシャ語 ポルトガル語 ラオ語 ロシア語	多言語医療問診票(17カ国語)	国際交流ハー ティー港南台	2000/01
医療	400004400	韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルト ガル語	国民健康保険のしおり	国民健康保険中 央会	[不明]
医療	400007100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人のための救急要請マニュアル	座間市	[不明]
医療	400037800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	STIとかエイズのこと知ってる？	財団法人エイズ予 防財団(JFAP)	2007
医療	400011900	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ 語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポ ルトガル語	在住外国人のための多言語医療ガイドブック	自治体国際化協 会(CLAIR)	2003/03
医療	400006800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国 語 日本語 ポルトガル語	外国人登録をされた皆さん国民年金の加入 手続きはお済みですか？ : Have you appli ed for the national pension system	社会保険庁	[不明]
医療	400000500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	神奈川県医療ガイド	神奈川県国際交 流の会(KANAK)	1996/03
医療	400001700	韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルト ガル語	外国人のための保健・医療ガイドブック	神奈川県	2000/03
医療	400008500	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベト ポルトガル語	外国語医科診療マニュアル・外国歯科診療 マニュアル	神奈川県	2002/04

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

医療	400019000	英語 韓国・朝鮮語 タイ語 タガログ語 スペイン語 ポルトガル語	ひとりで悩まないでまず電話を！	神奈川県	[不明]
医療	400019400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国籍県民の方を対象にした結核健康診断 のお知らせ	神奈川県	2004
医療	400008600	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガ ル語 ラオ語	外国人のための医療機関リスト	神奈川県	2002/03
医療	400011100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガ ル語 ラオ語	ストップ エイズ かながわ	神奈川県	[不明]
医療	400044700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国 語 日本語 ポルトガル語	外国籍県民のための服薬情報提供文書	神奈川県薬剤師 会	2009
医療	400043100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	ノロウイルスによる感染性胃腸炎に気をつけ ましょう	川崎区役所保健 福祉センター衛生 課	2008
医療	400040800	英語 韓国・朝鮮語 中国語 スペイン語 ポルトガ ル語	こんにちは介護保険です	川崎市	[不明]
医療	400040900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	生活情報を学ぶ 外国人のための医療ガイド	川崎市	2005
医療	400041000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	国民健康保険のしおり	川崎市健康福祉 局地域福祉部保 険年金課	2007
医療	400002300	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 中国 語 日本語 ポルトガル語 ラオ語	相模原市急病診療制度の利用の仕方	相模原市	1994/02
医療	400009700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	こころとからだの健康のために外国人向けス トレスマネージメントハンドブック	大阪府府民活動 推進課・国際課	2002/02
医療	400028800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガ ル語	藤沢市国民健康保険ハンドブック2006年版	藤沢市	2006
医療	400035100	ポルトガル語	VOCE NAO ESTA SOZINHO	特定非営利活動 法人 CRIATIVO S-HIV・STD関	2002
医療	400017300	英語 スペイン語 中国語 韓国・朝鮮語 ポルトガ ル語	介護保険：The kaigo hoken system	平塚市	[不明]
医療	400043700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国 語 日本語 ポルトガル語	具合の悪い所を指さしてください：(人体図 ボード)		2008
女性・育児	400006000	ポルトガル語	これからお母さんになる人へ	Nihon Brazil Yo u-I Net(NIBR A)	1999/02
女性・育児	400043800	ポルトガル語	妊娠から出産まで：健康に過ごすためのア ドバイス	インターナショナル プレスジャパン	2004
女性・育児	400037300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語	夫からの暴力に悩むあなたへ：For victim s of domestic violence	かながわ女性セン ター	2007/07
女性・育児	400003800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	じどうてあて(児童手当)	横浜市	1996
女性・育児	400030000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ベトナム 語 ポルトガル語	乳幼児健診のお知らせ	横浜市	[不明]
女性・育児	400029800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ベトナム 語 ポルトガル語	児童手当	横浜市	[不明]
女性・育児	400012100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	戸塚区子育て情報案内：日本で健やかな子 育てをするために	横浜市戸塚区	2002/12/25
女性・育児	400012600	韓国・朝鮮語 スペイン語 ポルトガル語	外国人女性のための相談案内	女性の家サーラー	2003/09
女性・育児	400003100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガ ル語 ラオ語	こどもの予防接種について	神奈川県	1995/01
女性・育児	400004600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	児童扶養手当	神奈川県	1995
女性・育児	400007300	英語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	小児医療助成制度：Aid for the medical expenses：Sistema de ayuda para la a tencion medica：Auxilio a asistencia	秦野市	1999
女性・育児	400041400	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎区で暮らす外国人のお母さんへ	川崎市	2005
女性・育児	400042600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	じどうてあて(児童手当)	川崎市 市民こど も局こども家庭課	2008

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト (言語別)

女性・育児	400043200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市人権オンブズパーソン制度：子どもの人権侵害・男女平等にかかわる人権侵害についての：相談・救済申し立ては川崎市	川崎市人権オンブズパーソン	2008
女性・育児	400036300	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	さんぼみち：川崎区子育てガイド	川崎市川崎区	2007/03
女性・育児	400040600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	生活情報を学ぶ：外国人のための子育てガイド	川崎市地域日本語教育推進協議会	2007
女性・育児	400036600	英語 韓国・朝鮮語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	ママとあかちゃんのサポートシリーズ：日本でくらす外国人のみなさんへ	多文化医療サービス研究会(RASC)	[不明]
女性・育児	400004500	インドネシア語 英語 スペイン語 タイ語 タガログ語 ポルトガル語	母子健康手帳	母子保健事業団	2000
緊急・防災	400027800	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	緊急のとき、こまったときの行動マニュアル	かながわ自治体の国際政策研究会	2006/10
緊急・防災	400038900	スペイン語 日本語 ポルトガル語	外国籍住民のためのやさしい防災：多言語防災マップ(半原地区・高峰地区・中津①地区・中津②地区)4枚：さいがいカード	愛川町	[不明]
緊急・防災	400001400	韓国・朝鮮語 中国語 日本語 ポルトガル語	防災ハンドブック'97大地震あなたはどうすべきか？	横浜市	1997/03
緊急・防災	400013400	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	災害時に役立つ外国語の表示シート集(横浜版)	横浜市国際交流協会(YOKE)	2001/03
緊急・防災	400030100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 ポルトガル語	地震：いざというときのために：Earthquake in case of emergency	横浜市鶴見区	[不明]
緊急・防災	400030200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	鶴見区地域防災拠点(震災時避難場所)・広域避難場所マップ	横浜市鶴見区	[不明]
緊急・防災	400040100	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語 ポルトガル語	家族で話そうわが家の防災	鎌倉市	2008
緊急・防災	400045801	英語 韓国語 中国語 ポルトガル語	家族で話そうわが家の防災	厚木市	2009
緊急・防災	400023500	英語 韓国・朝鮮語 中国語 ポルトガル語	地震に自信を：いざというとき、どうするか	消防科学総合センター	2005
緊急・防災	400004200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	大地震の心得	神奈川県	1992
緊急・防災	400037000	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 日本語 ポルトガル語	かながわの国民保護	神奈川県	2006
緊急・防災	400023100	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語 ポルトガル語	Disaster prevention center：神奈川県総合防災センター	神奈川県総合防災センター	2004/03
緊急・防災	400005900	英語 韓国・朝鮮語 タイ語 中国語 日本語 ペルシャ語 ポルトガル語	防災ガイド	川崎市	1996
緊急・防災	400021100	英語 韓国・朝鮮語 中国語 日本語 スペイン語 ポルトガル語	Safety guide：災害から身を守るために	相模原市	2001/08
労働	400015500	ポルトガル語	TRATAMENTO TRIBUTARIO SOBRE RENDIMENTOS AUFERIDOS NO EXERCIÍO (DEKASSEGUI)	BCI GROUP	1999
労働	400042100	英語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	雇用保険の失業等給付を受けるために…	愛知労働局職業安定課 公共職業安定所	2008
労働	400014600	スペイン語 日本語 ポルトガル語	仕事のことでお悩みの日系人のみなさんへ…	公共職業安定所(ハローワーク)	[不明]
労働	400032600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 中国語 ポルトガル語	日本で働こうとする外国人の皆さまへ	厚生労働省	[不明]
労働	400005800	日本語 ポルトガル語	出稼ぎに関するアンケート調査結果	国外就労者情報援護センター(CIATE)	1999/12
労働	400005500	日本語 ポルトガル語	労働・職業生活相談事例集1998	産業雇用安定センター(NIKKEIS)	1998/08
労働	400002700	スペイン語 日本語 ポルトガル語	南米から来日した日系人のための相談コーナーのご案内	産業雇用安定センター(NIKKEIS)	2001/02
労働	400004100	タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人のための労働手帳	神奈川県	1992/06
労働	400025200	韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	採用時の労働条件の確認 賃金 残業手当 休憩と休日 年次有給休暇 懲戒処分 解雇 雇止め 退職勧奨・退職強要 雇用保険 労	神奈川県	2006

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト（言語別）

労働	400027600	英語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人労働相談のご案内	神奈川県	2006/06
労働	400041900	英語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	外国人労働相談のご案内	神奈川県	2008
労働	400041800	スペイン語 中国語 ポルトガル語	外国人労働相談のご案内	神奈川県	2008
労働	400040700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	生活情報を学ぶ 外国人が働くためのガイド	川崎市	2003
労働	400033300	スペイン語 日本語 ポルトガル語	職場におけるセクシャルハラスメント	太田公共職業安定所	[不明]
労働	400033400	スペイン語 日本語 ポルトガル語	給与所得者の扶養控除等(異動)申告書 : 給与所得者の保険料控除申告書兼給与所得者の配偶者特別控除申告書	太田公共職業安定所	2007
労働	400033100	英語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	労働条件通知書	太田公共職業安定所	2006/04
生活ガイド	400019200	スペイン語 ポルトガル語 日本語	くらしの便利帳(抜粋)翻訳版	愛川町	2004/03
生活ガイド	400058000	日本語 ポルトガル語	Guia da cotidiana do cidadao estrangeiro	綾瀬市市民協働課	2012/04
生活ガイド	400057300	ポルトガル語 日本語	Guia para residentes estrangeiros da cidade de Chigasaki	茅ヶ崎市	2012/08
生活ガイド	400062000	日本語 ポルトガル語	Bem-vindos a cidade Zama : A todas estrangeiros residentes do Japao	座間市役所	[不明]
生活ガイド	400061400	日本語 ポルトガル語	Guia de informacoes da vida diaria	相模原市	[不明]
生活ガイド	400058900	ポルトガル語	Distrito de Tsurumi panfleto boas-vindas	鶴見区役所	2013/04
生活ガイド	400056600	ポルトガル語	Guia para viver na cidade de Fujisawa	藤沢市	2013/07
生活ガイド	400049000	日本語 ポルトガル語	Nossa vida em Hiratsuka	平塚市	2007/12
定期刊行物	410004100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 タイ語 タガログ語 中国語 ポルトガル語 スペイン語	Voluchitta さがみはら国際交流ラウンジ ニュース	さがみはら国際交流ラウンジ	[不明]
定期刊行物	410000100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	あやせトウデイ : 綾瀬市多言語資料情報	綾瀬市	[不明]
定期刊行物	410002500	インドネシア語 英語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	こんにちは神奈川	神奈川県	[不明]
定期刊行物	410005900	英語 韓国朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	ハローかわさき	川崎市国際交流協会	2010/05
定期刊行物	410002200	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市外国人市民代表者会議	川崎市市民局人権・男女協同参画室	[不明]
定期刊行物	410004600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	くらしの情報ガイド	藤沢市	2006/10
定期刊行物	410005700	ポルトガル語	alternativa : alternativa HIGASHI : alternativa NISHI : alternativa regional	有限会社日伯友愛	[不明]
その他	400030800	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	横浜市基本構想(長期ビジョン) : Yokohama general plan (long term vision)	横浜市	2006
その他	400001500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	多言語標準訳語集(英・韓・ス・中・ポ各言語版)	横浜市国際交流協会(YOKE)	1999/03
その他	400022000	ポルトガル語	職場で役立つ日本語会話集	海外日系人協会	2005/06
その他	400007800	スペイン語 ポルトガル語	職場で役立つ日本語会話集 カセットテープ	産業雇用安定センター(NIKKEIS)	2001/02
その他	400007900	スペイン語 ポルトガル語	職場で役立つ日本語会話集 CD	産業雇用安定センター(NIKKEIS)	2001/02
その他	400005100	日本語 ポルトガル語	職場で役立つ日本語会話集	産業雇用安定センター(NIKKEIS)	[不明]

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト（言語別）

その他	400005300	スペイン語 日本語 ポルトガル語	職場の日常単語集	産業雇用安定センター(NIKKEIS)	1994/11
その他	400007700	スペイン語 日本語 ポルトガル語	職場で役立つ日本語会話集 : Conversacion basica en Japonese	産業雇用安定センター(NIKKEIS)	2001/02
その他	400031700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	災害時語学サポーターための用語集・表現集・関係資料	自治体国際化協会(CLAIR)	2006/08
その他	400027000	韓国・朝鮮語 英語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	多言語化事例集(5言語対訳)	神奈川県	2006
その他	400043600	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	かながわ国際施策推進指針	神奈川県	2008/03
その他	400008000	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語	外国籍県民相談事例集	神奈川県	2001/03
その他	400010100	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語	ことばのちず 改訂版	神奈川県国際交流協会	[不明]
その他	400043500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語	川崎市多文化共生社会推進指針 : 共に生きる地域社会をめざして	川崎市	2008/04
その他	400024600	英語 中国語 スペイン語 ポルトガル語	外国人も分かりやすい表記の手引き	栃木県	2002/03
その他	400042900	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 中国語 ポルトガル語	日本語学習・生活ハンドブック	文化庁文化教育部国語課	2009/01

マライ語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
生活	400037700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 マライ語 ラオ語	家庭ごみの出し方	厚木市	2007
生活	400045908	マライ語	外国語版ゴミ収集カレンダー	厚木市	2010/04

ラオ語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
生活	400017400	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	住宅の借方マニュアル	かながわ外国人すまいサポートセンター	2001/03
生活	400039900	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 中国語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	資源とごみの地域別収集日	綾瀬市	2008
生活	400040000	英語 日本語 スペイン語 タイ語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	資源とごみの分け方・出し方	綾瀬市	2008
生活	400037700	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 マライ語 ラオ語	家庭ごみの出し方	厚木市	2007
生活	400045909	ラオ語	外国語版ゴミ収集カレンダー	厚木市	2010/04
生活	400001800	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	外国人くらしのガイドブック	神奈川県	2001/03
生活	400002600	クメール語 スペイン語 中国語 ラオ語	県営住宅住まい方マニュアル	神奈川県土地建物保全協会	2000/10
医療	400002000	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ペルシャ語 ポルトガル語 ラオ語	11ヶ国語診察補助表	AMDA国際医療情報センター	1992/06
医療	400004000	スペイン語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	国民健康保険ガイド	綾瀬市	[不明]
医療	400000100	アラビア語 インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 クメール語 クロアチア語 スペイン語 タイ語 タガログ語 ドイツ語 中国語 日本語 フランス語 ベトナム語 ペルシャ語 ポルトガル語 ラオ語 ロシア語	多言語医療問診票(17カ国語)	国際交流ハーティー港南台	2000/01
医療	400008600	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	外国人のための医療機関リスト	神奈川県	2002/03

あーすぷらざ 多言語資料蔵書リスト（言語別）

医療	400011100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	ストップ エイズ かながわ	神奈川県	[不明]
医療	400002300	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 中国語 日本語 ポルトガル語 ラオ語	相模原市急病診療制度の利用の仕方	相模原市	1994/02
女性・育児	400003100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	こどもの予防接種について	神奈川県	1995/01
緊急・防災	400027800	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	緊急のとき、こまったときの行動マニュアル	かながわ自治体の国際政策研究会	2006/10
緊急・防災	400020400	クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 ベトナム語 ラオ語	地震に自信を：いざというとき、どうするか	かながわ自治体の国際政策研究会	2005
生活ガイド	400057800	日本語 ラオ語	外国人市民生活ガイド ラオス語版	綾瀬市市民協働課	2012/04
生活ガイド	400056200	日本語 ラオ語	外国語版市民生活ガイドブック	平塚市	2013/03
定期刊行物	410000100	英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	あやせトウデイ：綾瀬市多言語資料情報	綾瀬市	[不明]
定期刊行物	410002500	インドネシア語 英語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ベトナム語 ポルトガル語 ラオ語	こんにちはは神奈川	神奈川県	[不明]

ルーマニア語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
生活	400034900	英語 韓国・朝鮮語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 フランス語 ポルトガル語 ルーマニア語	国際送金のご案内	日本郵政公社	2007/01

ロシア語

分類	登録番号	言語	タイトル	発行者	発行年月日
生活	400029500	インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 クメール語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 ビルマ語 ベトナム語 ベルシャ語 ベンガル語 ポルトガル語 ロシア語	緑区役所によるこそ	横浜市緑区役所・緑区外国人と共生するまちづくりネットワーク	[不明]
生活	400025000	アラビア語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タイ語 タガログ語 中国語 日本語 フランス語 ロシア語	外国免許からの切替	警視庁	2002
生活	400040200	中国語 日本語 ロシア語	国民年金制度の仕組み	社会保険庁	2008
生活	400036500	英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 タガログ語 中国語 日本語 ポルトガル語 ロシア語	川崎市に住む外国人の皆さんへ：（窓口や問合せ先一覧）	川崎市市民局	2008/04
生活	400036900	英語 スペイン語 タ 中国語 日本語 ロシア語	あなたのことばで！	武蔵野市国際交流協会（MIA）	[不明]
生活	400031500	アラビア語 ウルドゥ語 英語 韓国・朝鮮語 スペイン語 ダリ語 中国語 トルコ語 日本語 パシュトゥーン語 ビルマ語 フランス語 ベルシャ語 ロシア語	難民認定手続案内	法務省 東京入国管理局	2006/03
医療	400000100	アラビア語 インドネシア語 英語 韓国・朝鮮語 クメール語 クロアチア語 スペイン語 タイ語 タガログ語 ドイツ語 中国語 日本語 フランス語 ベトナム語 ベルシャ語 ポルトガル語 ラオ語 ロシア語	多言語医療問診票（17カ国語）	国際交流ハーティー港南台	2000/01